



Manuel d'utilisation du logiciel SleepImage

Instructions d'utilisation

SleepImage System® - Version 2.28









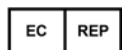
MyCardio LLC
3200 E Cherry Creek South Dr.
Suite 540
Denver, CO 80209, États-Unis
support@sleepimage.com
www.sleepimage.com



Le SleepImage system est un
dispositif médical

Ces instructions sont disponibles sous forme électronique, document PDF, sur le site Web www.sleepimage.com ainsi que sous l'onglet HELP/AIDE du site Web de SleepImage System. Au moment de la présente publication, ces instructions sont disponibles dans les principales langues correspondant aux marchés dans lesquels SleepImage System est offert. Ces instructions d'utilisation sont mises à jour périodiquement et les révisions sont indiquées par un numéro chronologique de révision.

| | | |
|---|--|--|
|  | Fabricant | MyCardio LLC 3200 E Cherry Creek South Drive, Suite 540, Denver, CO 80209, États-Unis support@sleepimage.com www.sleepimage.com |
|  | Instructions d'utilisation | Veuillez lire attentivement et périodiquement le manuel d'utilisation de SleepImage, car il peut être mis à jour de temps en temps. Version actuelle : D-6.00285 Rév. 46 Publié le 25 novembre 2025 Une version électronique de la version actuelle des instructions d'utilisation pour la version nuagique de SleepImage System est disponible sur le site Web www.sleepimage.com . Une copie imprimée peut être fournie sur demande dans un délai de sept jours civils. Veuillez communiquer avec support@sleepimage.com . |
|  | Dispositif médical | Ce produit est un dispositif médical. |
|  | Utilisation sur ordonnance uniquement | No d'approbation de la FDA : K182618 La loi fédérale restreint la vente de ce dispositif comme « par ou sur ordonnance d'un professionnel de la santé agréé ». |
|  | Identifiant unique du dispositif | L'identifiant d'appareil unique (UDI) de la FDA est *+B315SLEEPIMAGESYSTEM0/\$\$72.28D* |
|  | Marquage CE | Le marquage CE est une déclaration selon laquelle le SleepImage System est conforme au règlement de l'Union européenne (UE) sur les dispositifs médicaux (UE 2017/745). |



Représentant européen

Emergo Europe
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem
Pays-Bas

Commanditaire en Australie

Emergo Australia Level 20
Tower II, Darling Park
201 Sussex Street Sydney
NSW 2000 Australia

Personne responsable au Royaume-Uni

Emergo Consulting (R.-U.) Ltd
Compass House, Vision Park Histon
a/s Cr360 — UL International
Cambridge
Angleterre, Royaume-Uni
CB24 9BZ

Commanditaire en Nouvelle-Zélande

CARSL Consulting
24 Side Road, RD 10
Parkhill Farm
Hastings 4180 Nouvelle-Zélande

Avis de droits d'auteur ©

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, transmise, transcrite, stockée dans un système de récupération ou traduite dans une langue ou un langage informatique, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit électronique, mécanique, optique, chimique, manuel ou autre, sans le consentement écrit préalable de MyCardio. Droit d'auteur © 2025 MyCardio. Tous droits réservés.

Avis de non-responsabilité

Ce document peut contenir des inexactitudes sur le plan technique ou des erreurs typographiques. Des modifications sont périodiquement apportées aux informations contenues dans le présent document; ces modifications seront incorporées dans les révisions futures du document. MyCardio n'accepte aucune responsabilité quant à l'utilisation ou au mésusage, direct ou indirect, de ce produit. Les utilisateurs doivent accepter toute responsabilité pour tout résultat obtenu ou conclu à partir des données obtenues par le logiciel SleepImage. L'utilisateur est responsable de toutes les conclusions ou décisions cliniques basées sur l'utilisation de ce produit. MyCardio n'accepte aucune responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation ou de l'incapacité d'utiliser le logiciel SleepImage. La saisie de renseignements personnels permettant d'identifier les patients est facultative et effectuée à la seule discrétion de l'utilisateur, à l'exception de la date de naissance qui est utilisée pour calculer certaines valeurs attendues.

Marques de commerce

MyCardio™ et SleepImage® sont des marques déposées de MyCardio LLC. Toutes les autres marques commerciales et les marques déposées utilisées dans le cadre du site Web de SleepImage sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

É.-U. TM 98/056,452

É.-U. TM 98/056,458

Marquage des brevets

SleepImage (MyCardio LLC) est un fournisseur de systèmes et de services médicaux destinés à établir la qualité du sommeil, à évaluer les troubles du sommeil et à faciliter le diagnostic et la gestion des troubles respiratoires du sommeil.

La technologie des systèmes et services de SleepImage est couverte par des brevets détenus et/ou sous licence aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Ce marquage est destiné à servir d'avis en vertu de la loi 35 U.S.C., article 287(a).

Les brevets suivants s'appliquent aux systèmes et services SleepImage, y compris, mais sans s'y limiter, au SleepImage System :

Numéros de brevets aux É.-U. : 7,324,845; 7,734,334; 8,401,626; 8,403,848. Autre(s) brevet(s) en attente.

Numéro(s) de brevet(s) australiens(s) : 2006269263. Autre(s) brevet(s) en attente.

Numéro(s) de brevet(s) canadien(s) : 2566193; 2619617. Autre(s) brevet(s) en attente.

Numéro(s) de brevet(s) européens(s) : 1765156; 1906817. Validé(s) en France, Allemagne, Italie, Espagne et au Royaume-Uni. Autre(s) brevet(s) en attente.

Numéro(s) de brevet(s) au Japon : 5005539; 5005687; 7253047; 7455815. Autre(s) brevet(s) en attente.

Autres brevets en attente.

WO2019246234A1; WO2020061014A1; WO2021055943A1

Cybersécurité

La protection des informations est une responsabilité partagée entre SleepImage et chaque utilisateur. SleepImage demande aux utilisateurs de prendre également des mesures pour protéger le secret et la confidentialité de leurs informations, y compris tous les mots de passe et identifiants de connexion de l'utilisateur utilisés pour accéder à SleepImage System. Les utilisateurs doivent prendre raisonnablement soin de leur propre environnement (ordinateur personnel). Les utilisateurs doivent installer, maintenir et tenir à jour régulièrement les mises à jour logicielles, les correctifs de sécurité et la détection des logiciels malveillants (antivirus) dans leur propre environnement (sur leur propre ordinateur de bureau). Les utilisateurs doivent éviter de se connecter aux réseaux publics et doivent utiliser des mots de passe forts. Ils doivent éviter les mots de passe « codés en dur » ou les mots de passe qui sont des noms communs et ceux qui sont les mêmes pour plusieurs appareils et vulnérables à la divulgation publique.

Historique de publication des versions du logiciel SleepImage System

| Numéro de version : | Date de publication : |
|--------------------------------|-----------------------|
| Version 2.2 (version initiale) | Novembre 2019 |
| Version 2.3 | Novembre 2019 |
| Version 2.4 | Février 2020 |
| Version 2.5 | Avril 2020 |
| Version 2.6 | Juin 2020 |
| Version 2.7 | Août 2020 |
| Version 2.8 | Septembre 2020 |
| Version 2.9 | Décembre 2020 |
| Version 2.10 | Février 2021 |
| Version 2.11 | Mars 2021 |
| Version 2.12 | Juin 2021 |
| Version 2.13 | Juillet 2021 |
| Version 2.14 | Août 2021 |
| Version 2.15 | Janvier 2022 |
| Version 2.16 | Mars 2022 |
| Version 2.17 | Mai 2022 |
| Version 2.18 | Juin 2022 |
| Version 2.19 | Août 2022 |
| Version 2.20 | Décembre 2022 |
| Version 2.21 | Août 2023 |
| Version 2.22 | Mai 2024 |
| Version 2.23 | Septembre 2024 |
| Version 2.24 | Décembre 2024 |
| Version 2.25 | Mars 2025 |
| Version 2.26 | Mai 2025 |
| Version 2.27 | Septembre 2025 |
| Version 2.28 | Novembre 2025 |

Table des matières

| | |
|---|-----------|
| Introduction | 7 |
| Indications d'utilisation | 7 |
| Précautions et avertissements | 7 |
| Incident grave/Événement indésirable grave | 7 |
| Groupes de patients visés | 7 |
| Assistance pour le produit | 7 |
| Politique d'assistance à la clientèle | 8 |
| Système de gestion de la qualité | 8 |
| Menu de navigation du site Web du logiciel SleepImage System | 8 |
| Le logiciel SleepImage System | 9 |
| Entrée des données | 9 |
| Sources de données | 9 |
| Icônes utilisées dans le logiciel SleepImage System | 10 |
| Rôles d'utilisateurs dans SleepImage | 10 |
| Rôle d'administrateur | 10 |
| Rôle de clinicien | 11 |
| Rôle de clinicien interprète | 11 |
| Création d'un compte | 11 |
| Paramètres du compte et sécurité | 11 |
| Sélection de la langue de l'utilisateur | 13 |
| Magasin SleepImage | 13 |
| Magasin SleepImage et Mon compte | 14 |
| Gestion de l'abonnement | 14 |
| Tâches d'utilisateurs dans le logiciel SleepImage | 16 |
| Ajouts et modifications de cliniciens | 16 |
| Ajouter un clinicien | 16 |
| Modifier les coordonnées d'un clinicien | 16 |
| Ajout, modifications et suppressions de patients | 17 |
| Ajouter un patient | 17 |
| Le nombre actuel d'études et l'outil de limite du nombre d'études | 18 |
| Modifier les coordonnées d'un patient | 18 |
| Supprimer un patient | 19 |
| Affecter des cliniciens aux patients | 19 |
| Autoriser tous les cliniciens à voir tous les patients | 20 |
| Partager un patient | 20 |
| Partage automatique du dossier du patient | 21 |
| Demander une interprétation | 22 |
| Téléverser une étude | 23 |

| | |
|--|----|
| Gérer les modèles d'interprétation..... | 23 |
| Ajout, suppression et modification des modèles d'interprétation..... | 23 |
| Champs d'un modèle d'interprétation..... | 23 |

Consulter les études de patients 24

| | |
|---|----|
| Génération (du rapport) de l'étude | 24 |
| Télécharger le compte dans le format CSV..... | 26 |
| Page Patient Overview/Vue d'ensemble du patient..... | 26 |
| Informations détaillées de l'étude..... | 27 |
| Qualité du signal..... | 27 |
| Page sélectionnée : Reports/Rapports | 28 |
| Notes du clinicien..... | 29 |
| Page sélectionnée : Raw Data/Données brutes..... | 32 |
| Le spectrogramme..... | 32 |
| Tracés | 34 |
| Télécharger le fichier EDF (European Data Format)..... | 35 |
| Cotation manuelle (Modifications des événements cotés)..... | 36 |
| Étiquetage des événements..... | 36 |
| Ajouter des événements | 37 |
| Modification ou suppression d'événements..... | 37 |
| Supprimer des études de sommeil..... | 37 |

Introduction

Ce document fait référence aux utilisateurs de SleepImage System par les dénominations suivantes : « Administrator/Administrateur », « Clinician/Clinicien » et « Interpreting Clinician/Clinicien interprète », en référence à certains niveaux d'accès et, de manière plus générale par l'appellation « User/Utilisateur » ou « Users/Utilisateurs ». En outre, le document fait référence aux professionnels de la santé agréés par les dénominations suivantes : « Clinician/Clinicien » et « Clinicians/Cliniciens » et aux personnes sous leurs soins par les dénominations « Patient/Patients ». Avant d'utiliser le logiciel SleepImage System, veuillez lire soigneusement ce manuel, en portant une attention particulière aux Précautions et avertissements.

Indications d'utilisation

Le logiciel SleepImage System est un logiciel à titre d'instrument médical (LIM) qui sert à établir la qualité du sommeil. Le logiciel SleepImage System affiche et résume les données d'électrocardiogramme (ECG) ou de pléthysmogramme (PLETH), généralement collectées pendant le sommeil, destinées à être utilisées par ou sur ordonnance d'un professionnel de la santé pour faciliter l'évaluation des troubles du sommeil dans le but d'éclairer ou d'orienter la prise en charge clinique des enfants, des adolescents et des adultes. L'indice d'apnée et d'hypnoapnée (sAHI) de SleepImage, présenté lorsque les données de l'oxymètre sont disponibles, est destiné à aider les professionnels de la santé à diagnostiquer et à gérer les troubles respiratoires du sommeil. Les résultats du logiciel SleepImage System ne sont pas destinés à être interprétés ou à dicter les mesures cliniques à prendre sans consulter un professionnel de la santé qualifié.

Le logiciel SleepImage System affiche les résultats de ces analyses sous forme de graphiques, de présentations numériques et de rapports sur la latence de sommeil, la durée du sommeil, la qualité du sommeil et la pathologie du sommeil. Le SleepImage System est destiné à être utilisé sur une plate-forme informatique à usage général; ce n'est pas un moniteur et il n'émet aucune alarme.

Précautions et avertissements

Le logiciel SleepImage System est destiné à aider les professionnels de la santé qualifiés à évaluer les troubles du sommeil. L'indice sAHI est destiné à aider à diagnostiquer et à gérer les troubles respiratoires du sommeil. Le rapport SleepImage n'est pas destiné à être interprété ni à dicter les mesures cliniques à prendre sans consulter un professionnel de la santé qualifié. Toute interprétation des données pour diagnostiquer une affection médicale relève de la seule responsabilité du professionnel de santé traitant. SleepImage n'est pas responsable d'une telle utilisation des informations rapportées par le logiciel SleepImage System, des rapports des patients ou des données qu'ils contiennent.

Incident grave/Événement indésirable grave

Si un incident grave ou un événement indésirable grave impliquant le logiciel SleepImage System survient, contactez immédiatement MyCardio, l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi, ou le représentant autorisé approprié indiqué ci-dessus.

Un événement indésirable grave désigne tout événement indésirable ayant entraîné : (a) le décès, (b) une détérioration grave de la santé du sujet, ayant entraîné l'un des événements suivants : (i) une maladie ou une blessure potentiellement mortelle, (ii) une déficience permanente d'une structure corporelle ou d'une fonction corporelle, (iii) une hospitalisation ou une prolongation de l'hospitalisation d'un patient, (iv) une intervention médicale ou chirurgicale visant à prévenir une maladie ou une blessure potentiellement mortelle ou une déficience permanente d'une structure corporelle ou d'une fonction corporelle, (v) une maladie chronique; ou (c) une souffrance fœtale, une mort fœtale ou une déficience physique ou mentale congénitale ou une anomalie congénitale.

Groupes de patients visés

Le logiciel SleepImage System est destiné à une utilisation auprès des enfants, des adolescents et des adultes.

Assistance pour le produit

Le logiciel SleepImage System est un logiciel de prescription basé sur le nuage à titre d'instrument médical (LIM), accessible à l'aide d'une plate-forme informatique à usage général connectée à Internet, à l'aide de navigateurs courants tels que : Chrome, Edge, Firefox et Safari. Le logiciel SleepImage System est pris en charge et maintenu de manière continue avec des mises à jour régulières et aucun retrait ou interruption planifié(e). Les mises à jour du logiciel basé sur le nuage sont contrôlées par la version, comme indiqué par le numéro de version actuel sur la page de connexion au logiciel SleepImage System à l'adresse <https://clinical.sleepimage.com/login>. Tous les utilisateurs utiliseront toujours la version la plus récente, car le logiciel réside exclusivement dans le nuage sans qu'il soit nécessaire de télécharger un logiciel sur l'ordinateur local de l'utilisateur. Les instructions d'utilisation reflétant la version actuelle se trouvent dans l'onglet Help/Aide du compte de l'utilisateur. Toute modification de cette politique

visant à maintenir et prendre en charge le logiciel SleepImage System sera annoncée au moins six mois d'avance. L'accès aux enregistrements historiques dans le logiciel SleepImage System peut engendrer des frais supplémentaires. Le logiciel SleepImage System n'est pas un système de dossier médical électronique; la responsabilité de sauvegarder les études du sommeil téléchargées dans son dossier médical incombe à l'utilisateur.

Politique d'assistance à la clientèle

En matière de respect de la confidentialité de ses clients et de leurs patients, MyCardio adopte une approche basée sur la parcimonie à l'égard des données recueillies auprès des patients. Lorsqu'un client demande de l'assistance pour l'utilisation du logiciel SleepImage System, on lui demande :

- D'identifier son compte SleepImage par son nom ou son adresse courriel (sans avoir à communiquer son mot de passe);
- De décrire clairement de quelle manière l'équipe d'assistance peut lui venir en aide;
- De ne fournir à l'équipe d'assistance aucun renseignement personnel permettant de l'identifier en utilisant plutôt uniquement l'identifiant de patient généré par le logiciel SleepImage System;
- De ne fournir aucun dossier, résultat de tests ou rapport du patient à l'équipe d'assistance (l'équipe peut accéder à ses rapports et comptes de manière sécurisée);
- D'éviter de fournir toute information de santé protégée (ISP).

Système de gestion de la qualité

Le système de gestion de la qualité de MyCardio est conforme aux normes, directives, réglementations et documents d'orientation suivants :

| | | |
|-----|---|--|
| 1. | Dispositifs médicaux : Systèmes de gestion de la qualité. Exigences à des fins réglementaires | EN ISO 13485:2016 |
| 2. | Dispositifs médicaux : Application de la gestion des risques | EN ISO 14971:2019 |
| 3. | Dispositifs médicaux : Processus du cycle de vie du logiciel | EN 62304:2006+A1:2015 |
| 4. | Dispositifs médicaux : Application de l'ingénierie de l'aptitude à l'utilisation aux dispositifs médicaux | EN 62366-1:2015+A1:2020 |
| 5. | Dispositifs médicaux : Symboles à utiliser avec les étiquettes, l'étiquetage et les informations à fournir relatifs aux dispositifs médicaux. Exigences générales | EN ISO 15223-1:2016 |
| 6. | FDA Quality Systems Regulation [Réglementation sur la qualité des systèmes de la FDA (QSR)] | 21 CFR part 820 |
| 7. | Réglementation des dispositifs médicaux | MDR 2017/745 |
| 8. | Dispositifs médicaux : Document d'orientation sur la qualification et la classification des logiciels autonomes utilisés dans les soins de santé dans le cadre réglementaire des dispositifs médicaux | MEDDEV 2.1/6 : Juillet 2016 |
| 9. | Dispositifs médicaux : Document d'orientation sur la classification des dispositifs médicaux | MEDDEV 2.4/1 Rév. 9 : Juin 2010 |
| 10. | Dispositifs médicaux : Évaluation clinique : Un guide pour les fabricants et les organismes notifiés en vertu des directives 93/42/CEE et 90/385/CEE | MEDDEV 2.7/1 Rév. 4 : Juin 2016 |
| 11. | Règlement de la Commission (UE) sur les instructions d'emploi électronique des dispositifs médicaux | EU 2017/2012 |
| 12. | Forum international des autorités de réglementation des dispositifs médicaux (IMDRF). Logiciel à titre d'instrument médical (LIM) : Application du système de gestion de la qualité | IMDRF/SaMD WG/N23 Version finale : 2 octobre 2015 |

Menu de navigation du site Web du logiciel SleepImage System

Les utilisateurs administrateurs ont accès aux onglets suivants pour parcourir le logiciel SleepImage System :

| | | | | | | |
|----------------------------------|--|---|---|---|----------------|---------|
| Patients : Liste des patients | Clinicians/Cliniciens : Liste de cliniciens | Profile/Profil : Edit (Modifier)/ Save (Enregistrer) Account Name/ Nom du compte | Settings/Paramètres : Modifier le mot de passe Interpretation Templates/ | Help/Aide : Instructions Liens vers les documents pour l'utilisation FAQ | Se déconnecter | Magasin |
|----------------------------------|--|---|---|---|----------------|---------|

| | | | | | | |
|--|--|--|-----------------------------|--|--|--|
| | | Admin Name/Nom de l'administrateur | Modèles d'interprétation | | | |
|--|--|--|-----------------------------|--|--|--|

Les utilisateurs cliniciens ont accès aux onglets suivants pour parcourir le logiciel SleepImage System :

| | | | | |
|---|---|--|---|-----------------------|
| Patients : Liste des patients | Profile/Profil : Edit (Modifier)/ Save (Enregistrer) Account Name/ Nom du compte Admin Name/ Nom de l'administrateur | Settings/Paramètres : Change Username & Password/ Changer le nom d'utilisateur et le mot de passe Interpretation Templates/ Modèles d'interprétation | Help/Aide : Instructions Liens vers les documents pour l'utilisation FAQ | Se déconnecter |
|---|---|--|---|-----------------------|

Le logiciel SleepImage System

SleepImage System est un logiciel à titre d'instrument médical (LIM) nuagique conforme à la loi HIPAA (Health Insurance Portability and Accountability Act [Loi sur la portabilité et la responsabilité en matière d'assurance maladie]) hébergé sur le nuage « Amazon Web Services (AWS) ». L'adresse Web <https://clinical.sleepimage.com> est accessible par les navigateurs couramment utilisés comme Chrome, Edge, Firefox et Safari. Le SleepImage System définit trois rôles d'utilisateurs : [Administrateur](#), [Clinicien](#) et [Clinicien interprète](#).

Entrée des données

Le LIM SleepImage System est conçu pour l'analyse des documents numériques contenant des tracés d'électrocardiogrammes (ECG); de pléthysmogramme (PLETH) et de saturation en oxygène (SpO₂) provenant de capteurs de signaux d'électrocardiogramme (ECG) et/ou de photopléthysmogramme (PPG) pour aider à diagnostiquer les troubles respiratoires du sommeil (TRS). Les analyses effectuées par le logiciel sont définies par les caractéristiques de l'acquisition des données telles qu'elles sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

| Capteur | ECG | PPG | |
|---------------------------------|--------|-------|------------------|
| Signal | ECG | PLETH | SpO ₂ |
| Taux d'échantillonnage | 100 Hz | 75 Hz | 1 Hz |
| Résolution numérique | 8 bit | 8 bit | S. O. |
| Plage de mesure | S. O. | S. O. | 0 à 100 % |
| Plage de précision (70 à 100 %) | S. O. | S. O. | +/- 3 décimales |

Sources de données

La collecte et l'envoi des données doivent être effectués par une connexion Bluetooth à partir d'une source de données compatible avec la connexion Bluetooth associée à l'application mobile SleepImage. Pour obtenir une bonne expérience utilisateur, MyCardio a défini les périphériques matériels suivants dont les caractéristiques d'acquisition de données et les formats de fichiers répondent aux exigences du logiciel SleepImage System :

ECG

- Fichiers EDF contenant des données ECG collectées pendant le sommeil et conformes aux caractéristiques d'acquisition mentionnées ci-dessus.

PPG










- SleepImage PO2
- SleepImage PO4
- SleepImage PO6
- Fichiers EDF contenant des données PLETH collectées pendant le sommeil et conformes aux caractéristiques d'acquisition mentionnées ci-dessus.

La liste des périphériques matériels ci-dessus est fournie à titre informatif uniquement et est exacte au moment de la publication du présent document. Les sources de données sont collectivement appelées « Recorder/Capteur » ou

« Recorders/Capteurs » ou « Data Source/Source de données » et « Data file/Fichier de données » ou « Data Files/Fichiers de données ». La liste des sources de données sera mise à jour au fur et à mesure que des sources de données supplémentaires sont définies et autorisées par MyCardio. Si votre source de données n'est pas répertoriée ou ne répond pas aux caractéristiques d'acquisition ci-dessus, veuillez envoyer un courriel à l'adresse suivante : support@sleepimage.com.

Veuillez utiliser le lien « STORE/MAGASIN » décrit dans le chapitre Magasin de SleepImage ci-dessous pour l'achat d'appareils d'enregistrement qui sont vendus par SleepImage.

Icônes utilisées dans le logiciel SleepImage System

| | |
|---|--|
|  | Ajouter des patients, des cliniciens ou un modèle d'interprétation |
|  | Supprimer des patients ou un modèle d'interprétation |
|  | Modifier des patients, des cliniciens ou un modèle d'interprétation |
|  | Afficher les études d'un patient individuel |
|  | Attribuer des cliniciens aux patients |
|  | Partager un patient avec un autre compte SleepImage |
|  | Le note du clinicien a été publié par quelqu'un d'autre |
|  | Vous avez publié le note du clinicien |
|  | <p>Lire ce document d'instructions d'utilisation du site Web en entier pour savoir comment utiliser le site Web SleepImage.</p> <p>Lire les Instructions d'utilisation de l'application mobile SleepImage (Android et iOS) pour savoir comment utiliser les Capteurs.</p> <p>Lire le document Introduction au SleepImage system en entier pour savoir comment utiliser les informations présentées par SleepImage.</p> |

Rôles d'utilisateurs dans SleepImage

Il existe deux rôles standard d'utilisateurs : le rôle d'administrateur et le rôle de clinicien, et un rôle d'utilisateur spécialisé, le rôle de clinicien interprète. Lire toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser le logiciel SleepImage System.

Rôle d'administrateur

Le rôle d'administrateur est créé en ouvrant un compte SleepImage.







Créer un compte

Une adresse courriel unique et valide est requise pour Sign Up/Créer un compte. Cette adresse courriel devient le nom d'utilisateur de l'administrateur. Il s'agit de l'adresse courriel principale pour le compte.

Magasin

Pour accéder au Store/Magasin, utilisez le nom d'utilisateur de l'administrateur (l'adresse courriel utilisée pour Sign Up/Créer le compte). Les commandes et les factures sont envoyées à cette adresse courriel.






Il ne peut y avoir qu'un seul Administrator Role/Rôle d'administrateur pour chaque compte, ayant le droit d'effectuer les tâches suivantes :

| | |
|---|---|
|  | Ajouter des patients ou des cliniciens |
|  | Supprimer des patients |
|  | Modifier les cliniciens |
|  | Afficher les études d'un patient individuel |
|  | Attribuer des cliniciens aux patients |
|  | Partager un patient avec un autre compte SleepImage |
| | Créer des modèles d'interprétation pour le compte |

Rôle de clinicien

Les cliniciens sont ajoutés par la personne qui détient le rôle d'administrateur qui leur attribue un nom d'utilisateur et un mot de passe.

Chaque compte peut avoir plusieurs cliniciens qui peuvent effectuer les tâches suivantes :

| | |
|---|--|
|  | Ajouter des patients ou des modèles d'interprétation |
|  | Supprimer des patients ou des modèles d'interprétation |
|  | Modifier des patients ou des modèles d'interprétation |
|  | Afficher les études d'un patient individuel |
|  | Partager un patient avec un autre compte SleepImage |

Rôle de clinicien interprète


Le rôle de clinicien interprète est destiné aux utilisateurs qui effectuent des interprétations de données produites par le logiciel SleepImage System, mais qui ne sont pas affiliés à un compte ou à une clinique en particulier. Les cliniciens interprètes reçoivent des demandes d'interprétation pour une étude donnée par courriel et peuvent utiliser un lien dans le courriel pour accéder à l'étude à interpréter. L'accès à l'étude par le clinicien interprète est limité dans le temps par la date d'expiration fixée par la personne qui demande une interprétation.

Les rôles de cliniciens interprètes sont créés lorsque la première [Interpretation Request/Demande d'interprétation](#) est envoyée par un client à l'adresse courriel d'un clinicien interprète. Le rôle d'un clinicien interprète n'étant pas associé à un compte en particulier, l'adresse courriel utilisée pour un clinicien interprète ne peut pas être une adresse courriel déjà utilisée dans le SleepImage System pour un autre compte.

Lorsqu'ils consultent une étude, les cliniciens interprètes peuvent effectuer les mêmes actions qu'un clinicien utilisateur qui consulte une étude, y compris, la cotation manuelle, l'ajout de notes du clinicien et le téléchargement local d'une copie du rapport. Les cliniciens interprètes ont également accès à tous les modèles d'interprétation définis par le client administrateur.

Création d'un compte

Les comptes SleepImage sont destinés uniquement aux professionnels de la santé agréés. La création d'un compte a pour effet de créer un rôle d'administrateur. Il y a seulement **un** rôle d'administrateur par compte. Une connexion Internet, un [navigateur pris en charge](#) ainsi qu'une adresse courriel unique et valide sont requis pour Sign Up/Créer un compte et commencer à utiliser le logiciel SleepImage System. L'adresse courriel utilisée pour créer un compte devient le nom d'utilisateur par défaut de l'identifiant de connexion de l'administrateur.

1. Allez à www.SleepImage.com, puis faites défiler vers le bas et cliquez sur le bouton [Sign Up/Créer un compte](#).
2. Renseignez les champs requis et tout champ facultatif pertinent.
3. Veuillez lire les [Terms of Use Agreement/Conditions générales d'utilisation](#) et la [Privacy Policy/Politique de protection des renseignements personnels](#) avant de cocher les cases « I have read and agree to the Terms of Use Agreement/J'ai lu et j'accepte les conditions générales d'utilisation » et « I have read and agree to the Privacy Policy/J'ai lu et j'accepte la politique de protection des renseignements personnels ».
4. Cliquez  pour soumettre le formulaire.
5. Veuillez prévoir un à deux jours ouvrables avant que votre compte soit prêt à être utilisé.
6. Un membre de l'équipe de SleepImage vous avertira lorsque vous pourrez vous connecter en utilisant votre adresse courriel et votre mot de passe temporaire.
7. Lorsque vous vous connectez pour la première fois, veuillez [changer votre mot de passe dans le menu Settings/Paramètres](#).

Paramètres du compte et sécurité

SleepImage recommande à tous les utilisateurs d'activer l'authentification multifacteur (2FA) pour accéder au logiciel SleepImage System. Pour ce faire, connectez-vous au logiciel SleepImage System [ICI](#) et allez dans l'écran des paramètres. Cliquez sur Modifier les paramètres du compte.

Dans le portail Paramètres du compte, cliquez sur l'icône en forme de crayon située à droite de l'adresse courriel pour modifier votre mot de passe. Effectuez le changement de mot de passe en touchant le commutateur, puis en saisissant votre mot de passe actuel et votre nouveau mot de passe. Pour ajouter ou supprimer des méthodes d'authentification à deux facteurs, cliquez sur « Gérer l'authentification à deux facteurs ».

Sur l'écran ci-dessous, vous pouvez ajouter ou supprimer des méthodes d'authentification à deux facteurs. SleepImage prend en charge deux types d'authentification à deux facteurs : application et les SMS. *Veuillez noter que l'authentification à deux facteurs par courriel n'est disponible que pour les utilisateurs qui l'avaient mise en place avant la sortie de SleepImage System version 2.25 et qu'elle n'est plus autorisée pour les nouvelles inscriptions.*

Application d'authentification :

Scannez le code QR ou saisissez le code secret dans votre application d'authentification. Votre application d'authentification devrait alors afficher un code de vérification. Saisissez ce code dans le champ « Code de vérification » du portail Paramètres du compte et cliquez sur Activer.

SMS :

Saisissez votre numéro de téléphone et cliquez sur « Envoyer un code à usage unique ». Vous recevrez un message texte (SMS) avec un code de vérification. Entrez le code dans le champ « Code de vérification » et cliquez sur Activer.

Enable two-factor

Select a method *

Authenticator app

Open your authentication app and add your account by scanning the QR code to the right or by manually entering the Base32 encoded secret **CNVLZRQ6IWRQTEWQMVC73BR**.

Once you have completed the first step, enter the code from your authenticator app in the verification code field below.

Verification code *

Enter the one-time code

Enable

English

Go back

Sélection de la langue de l'utilisateur

Le système SleepImage peut être utilisé dans plusieurs langues. Les utilisateurs peuvent définir leurs préférences linguistiques à partir de l'onglet Profil en haut de la page.

Administrator Profile

Demo Clinic

democlinic@sleepimage.com

Demo

User

Admin Middle Initial (optional)

A English (U.S.)

Enter Country or Time Zone name to set the Time Zone for your location

America/Denver

La langue sélectionnée sera utilisée comme langue par défaut pour toutes les notifications par courriel et les autres zones du système qui demandent une préférence linguistique. La langue sélectionnée déterminera également les noms des champs utilisés dans les notes du patient, mais le contenu des notes peut être rédigé dans n'importe quelle autre langue. Le système SleepImage ne traduit pas automatiquement le contenu fourni par l'utilisateur, comme les modèles d'interprétation ou les notes laissées par les cliniciens.

Lors de la déconnexion du système, les préférences linguistiques du dernier utilisateur connecté seront conservées jusqu'à ce qu'un autre utilisateur se connecte.

Magasin SleepImage

Accédez au **Magasin** en ligne SleepImage en utilisant le nom d'utilisateur de l'administrateur (adresse courriel) pour l'achat de produits et services. La boutique en ligne est accessible uniquement aux clients des États-Unis et du Canada. Pour plus d'informations sur le magasin, veuillez consulter notre page d'[assistance magasin](#). Veuillez noter que la Boutique n'est disponible qu'en anglais.

Pour les clients situés à l'extérieur des États-Unis et du Canada, veuillez communiquer avec sales@sleepimage.com pour demander si SleepImage est disponible dans votre pays.



Les identifiants de connexion de l'administrateur doivent être utilisés pour vous connecter au magasin SleepImage (vous devrez peut-être autoriser les messages contextuels).

1. Cliquez sur le bouton **Magasin** dans le coin supérieur droit de l'écran.
2. Connectez-vous en utilisant **l'adresse courriel et le mot de passe créés pour le rôle d'administrateur** dans votre compte.
Il est possible que vous n'ayez pas besoin de vous reconnecter si vous êtes déjà connecté.
3. Sélectionnez les produits ou services que vous souhaitez acheter en cliquant sur **Add to Cart/Ajouter au panier**.
4. Terminez vos achats en passant à la caisse.
5. Pour l'achat d'un abonnement, il est nécessaire de l'acheter séparément du matériel.

Magasin SleepImage et Mon compte

Sélectionnez le [lien vers le Magasin](#) dans le coin supérieur droit de la barre de menu dans le Portail clinique pour passer des commandes, consulter les commandes antérieures, les factures, gérer votre abonnement et afficher les informations de suivi des expéditions.

Accédez à la **page Mon compte du magasin SleepImage** pour gérer votre abonnement, votre adresse de facturation, votre mode de paiement et télécharger vos factures.

CURRENT SUBSCRIPTION

Business

\$11,776.86 per year

View details ▾

Your subscription renews on March 13, 2026.

Visa **** 4242

PAYMENT METHOD

Visa **** 4242 link ...

+ Add payment method

BILLING INFORMATION

Billing address 80209 US

Update information

INVOICE HISTORY

| Date | Amount | Status | Plan |
|--------------|-------------|--------|----------|
| Mar 13, 2025 | \$11,776.86 | Paid | Business |

Les abonnements sont définis par les paramètres suivants :

- Expiration/Renewal Date (Date d'expiration/de renouvellement) :
 - La date à laquelle la période d'abonnement en cours se termine et se renouvelle automatiquement, sauf si l'abonnement a été annulé.
- Rapports restants :
 - Nombre des rapports inclus dans chaque période d'abonnement pour un type d'abonnement donné.

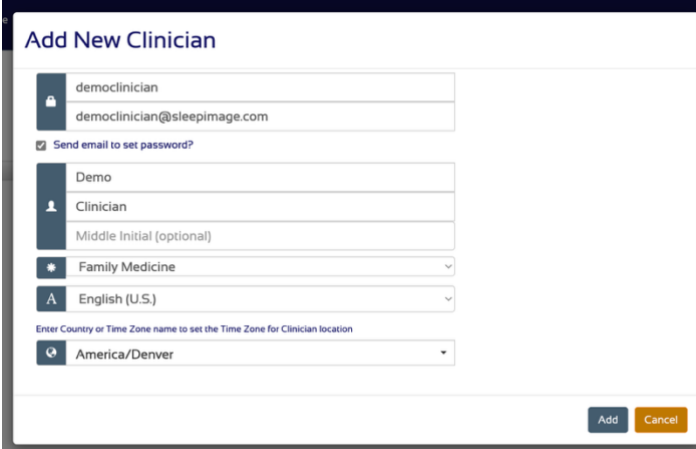
Tâches d'utilisateurs dans le logiciel SleepImage

Ajouts et modifications de cliniciens

Seul l'utilisateur ayant le rôle d'administrateur peut ajouter des cliniciens. Les cliniciens qui ont été ajoutés peuvent modifier leur propre profil.

Ajouter un clinicien +

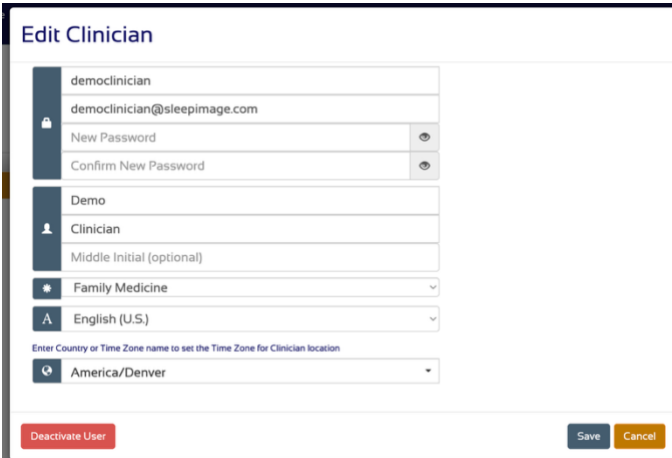
Pour ajouter un clinicien, cliquez sur l'icône +. Une fenêtre Add New Clinician/Ajouter un nouveau clinicien s'affichera. Saisissez les renseignements du clinicien. Pour définir le mot de passe manuellement, décochez la case « Envoyer un courriel pour définir le mot de passe ? ». Sinon, le système enverra une invitation à l'utilisateur avec un lien pour définir son mot de passe. Cliquez sur « Ajouter » pour créer le clinicien.



The screenshot shows the 'Add New Clinician' form. It includes fields for Username (democlinician), Email (democlinician@sleepimage.com), and a checkbox for 'Send email to set password?' which is checked. Below these are fields for First Name (Demo), Last Name (Clinician), and Middle Initial (optional). There are also dropdown menus for Specialty (Family Medicine), Language (English (U.S.)), and Time Zone (America/Denver). At the bottom right are 'Add' and 'Cancel' buttons.

Modifier les coordonnées d'un clinicien ✎

Pour modifier les coordonnées du clinicien, sélectionnez le nom du clinicien, puis cliquez sur l'icône du crayon pour le modifier. Modifier les renseignements du clinicien au besoin. Lorsque vous avez terminé, cliquez sur Enregistrer. Pour bloquer l'accès de l'utilisateur, cliquez sur Désactiver l'utilisateur. Cela les empêchera d'ouvrir une session et d'accéder à votre compte.



The screenshot shows the 'Edit Clinician' form. It includes fields for Username (democlinician), Email (democlinician@sleepimage.com), New Password, and Confirm New Password. Below these are fields for First Name (Demo), Last Name (Clinician), and Middle Initial (optional). There are also dropdown menus for Specialty (Family Medicine), Language (English (U.S.)), and Time Zone (America/Denver). At the bottom left is a 'Deactivate User' button, and at the bottom right are 'Save' and 'Cancel' buttons.

Ajout, modifications et suppressions de patients

Ajouter un patient +

Pour ajouter un patient, cliquez sur l'icône +. Une fenêtre Add New Patient/Ajouter un nouveau patient s'affichera. Entrez les coordonnées du patient et cliquez sur Add/Ajouter. Si l'adresse courriel est entrée, le patient recevra par courriel son identifiant de patient et les instructions pour télécharger l'application mobile SleepImage. La langue du patient est utilisée pour déterminer la langue dans laquelle le courriel de bienvenue est envoyé.

Add New Patient

Demographic

Vitals

Sleep Complaints

Medical History

Medications & Treatments

Demo

Patient

Middle Initial (optional)

Patient Number (optional)

01/01/1970

☒ Male ☐ Female ☐ Other

Email (optional)

A

English (U.S.)

Enter Country or Time Zone name to set the Time Zone for Patient location

America/Denver

Current Study Count:

Patients are allowed unlimited studies when this setting is off. Only studies ≥4 hours will count against the limit. After this limit is reached, additional studies will not be automatically processed. Studies can be processed beyond this limit with manual approval.

3

☒ Enable study limit

Add

Cancel

Lorsqu'un patient est ajouté, il est possible d'ajouter des données médicales du patient. L'ajout de données médicales du patient est facultatif. Les informations entrées dans ces champs seront préremplies dans les notes du clinicien dans les études du patient. Ces informations peuvent être consultées et modifiées avant la publication d'une note.

Une limite au nombre d'études peut être établie au moment de la création d'un patient. Cette study limit/limite au nombre d'études peut être définie pour chacun des patients.

Page 17

Le nombre actuel d'études et l'outil de limite du nombre d'études

Le Current Study Count/Nombre actuel d'études est le nombre total d'études d'une durée d'au moins quatre heures qui ont été traitées pour le patient. La valeur sera vierge au moment de l'ajout d'un nouveau patient.

Le Study Limit Tool/Outil de limite du nombre d'études peut être utilisé pour limiter le nombre d'études d'une durée d'au moins quatre heures qui sont automatiquement traitées pour un patient. Par défaut, le nombre d'études n'est pas limité. Pour activer un nombre limite d'études, cochez la case d'option Enable study limit/Activer un nombre limite d'études sous l'onglet Demographic/Données démographiques dans le profil du patient et entrez le nombre limite désiré dans la case.

Current Study Count:

Patients are allowed unlimited studies when this setting is off. Only studies ≥4 hours will count against the limit. After this limit is reached, additional studies will not be automatically processed. Studies can be processed beyond this limit with manual approval.

☒ Enable study limit

Add Cancel

Lorsque le nombre actuel d'études est égal ou supérieur au nombre défini pour le nombre limite d'études, toute nouvelle étude téléversée par ce patient sera automatiquement marquée comme Pending/En attente. Le fait d'accepter une étude d'un patient ayant le statut en attente aura pour effet de traiter cette étude, mais ne mettra pas à jour le nombre limite d'études pour ce patient, de sorte que toutes les futures études seront marquées comme en attente.

Modifier les coordonnées d'un patient

Pour modifier les coordonnées du patient, sélectionnez le nom du patient dans l'écran Patient List/Liste des patients, puis cliquez sur l'icône de modification (le crayon). Entrez les coordonnées du patient et cliquez sur Save/Enregistrer.

Edit Patient

Demographic

Vitals

Sleep Complaints

Medical History

Medications & Treatments

Demo

Patient

Middle Initial (optional)

Patient Number (optional)

01/01/1970

☒ Male ☐ Female ☐ Other

Email (optional)

A

English (U.S.)

Enter Country or Time Zone name to set the Time Zone for Patient location

America/Denver

Current Study Count:

Patients are allowed unlimited studies when this setting is off. Only studies ≥4 hours will count against the limit. After this limit is reached, additional studies will not be automatically processed. Studies can be processed beyond this limit with manual approval.

☒ Enable study limit

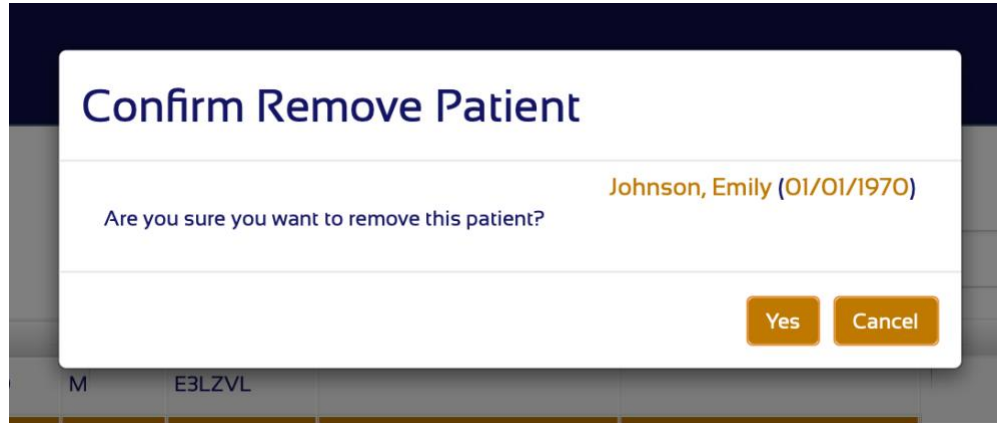
Save

Cancel

Les coordonnées du patient peuvent également être modifiées directement dans les écrans Study Overview/Vue d'ensemble de l'étude et Study Details/Informations détaillées sur l'étude en cliquant sur l'icône de modification (le crayon) au haut de l'écran, à côté du nom du patient.


Supprimer un patient

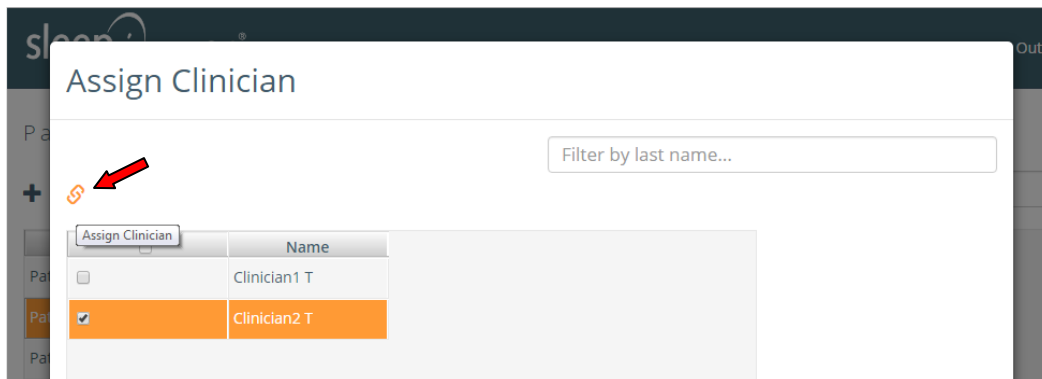
Pour supprimer un patient, sélectionnez le nom du patient, puis cliquez sur l'icône -. Confirmez en sélectionnant Yes/Oui. **La suppression d'un patient est irréversible.** Toutes les études de ce patient seront supprimées définitivement. Les crédits utilisés pour téléverser ou afficher ses données d'études seront perdus.




Affecter des cliniciens aux patients

Seul l'utilisateur ayant le rôle d'administrateur peut affecter des cliniciens aux patients. Les patients créés par un clinicien lui sont automatiquement confiés.

Pour affecter un clinicien à un patient, sélectionnez un patient dans la liste des patients et cliquez sur l'icône de lien. Cochez la case à côté du ou des cliniciens pour les affecter à ce patient. Cliquez sur l'icône de lien  pour Save/Enregistrer.



Pour supprimer l'affectation à un clinicien, décocher la case à côté du nom du clinicien. Cliquez sur l'icône de lien  pour enregistrer.

Autoriser tous les cliniciens à voir tous les patients

Le rôle d'administrateur dans le compte peut être réglé à Allow All Clinicians to View All Patients/Autoriser tous les cliniciens à voir tous les patients. Utilisez l'onglet Settings/Paramètres pour activer cette fonctionnalité. Pour supprimer le réglage Site-Wide/À l'échelle du site, décochez simplement la case.

Account Settings

Account settings have been moved
To manage your password and 2FA settings please click on the button below.

[Edit Account Settings](#)

Automatic Patient Sharing

[Update](#)

Site-Wide Settings

These settings will affect all your users

☐ **Allow Clinicians to view all patients.**

When this feature is turned on, clinicians are able to view all the patients entered into your account and access their study data.
When this feature is off, you assign which clinicians are allowed to view which patients.

Authorized Connection

☒ **SleepImage API**

Partager un patient


Les patients peuvent être partagés avec d'autres utilisateurs du logiciel SleepImage System à des fins de collaboration comme celle de faire examiner les rapports d'un patient par un spécialiste du sommeil. Le créateur original du profil du patient est désigné comme l'Owner/le Propriétaire. Le collaborateur, est le Recipient/Destinataire. Seules les propriétaires peuvent activer le partage d'un patient. Les destinataires ne peuvent pas partager de patients avec d'autres utilisateurs du logiciel SleepImage.

Avant de partager un patient :

1. Communiquez avec le destinataire prévu.
2. Vérifiez qu'il s'agit d'un professionnel de la santé agréé qui possède un compte SleepImage.
3. Vérifiez l'adresse courriel du compte SleepImage du destinataire.

Confirmez avec le destinataire qu'il est disposé à examiner les résultats des tests du patient.

Il incombe à chaque utilisateur de SleepImage de respecter toutes les lois, règles et réglementations applicables avant de partager les informations d'un patient.

Pour partager un patient, mettez en surbrillance le nom du patient dans la liste des patients et cliquez  dans la barre d'outils.

Patient List


| Name | Last Study | Studies x4hrs / T... | Study Limit | Patient Num |
|----------------|------------|----------------------|-------------|-------------|
| Green, Michael | Pending | 1 / 1 | 1 | |
| Johnson, Emily | 08/10/2024 | 2 / 3 | 3 | |
| Smith, John | 04/06/2024 | 3 / 3 | | |

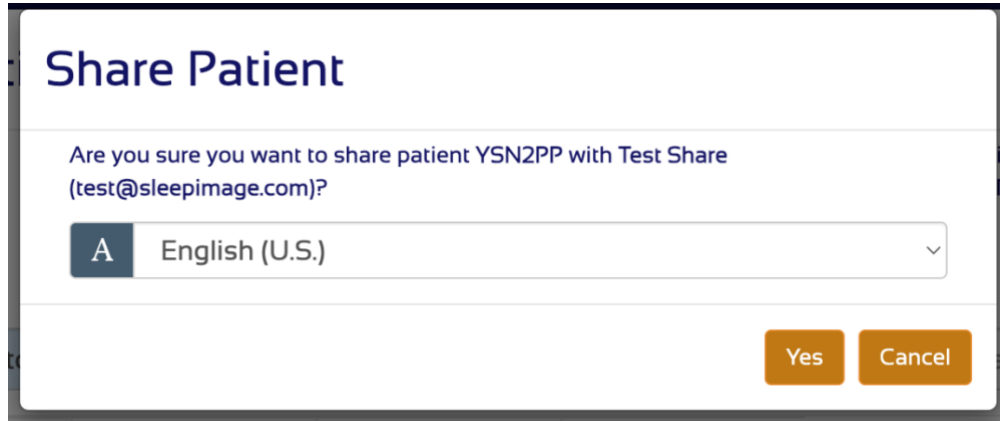
Share Patient

Patient: **Johnson, Emily**
Patient ID: **NQQEY3**

| Clinic Name | Clinic Id | Clinic Email |
|-------------|-----------|--------------|
|-------------|-----------|--------------|

[Close](#)

Dans l'écran Share Patient/Partager un patient, entrez l'adresse courriel du destinataire, cliquez sur le bouton  puis cliquez sur Yes/Oui pour confirmer. La langue de la notification peut également être sélectionnée dans cette boîte de dialogue.



The dialog box is titled "Share Patient". It contains the text: "Are you sure you want to share patient YSN2PP with Test Share (test@sleepimage.com)?" Below this text is a dropdown menu showing "English (U.S.)". At the bottom right are two buttons: "Yes" and "Cancel".

Si l'adresse courriel n'est pas trouvée, un message d'erreur Account Not Found/Compte non trouvé sera généré. Veuillez communiquer avec le destinataire visé pour vérifier l'adresse courriel dans l'onglet Profile/Profil de son compte.

Une fois confirmé, le nom du compte du destinataire sera visible dans la colonne Shared/Partagé de la liste des patients. Si un patient a été partagé avec plus d'un utilisateur du logiciel SleepImage, « ... » sera affiché après le nom de la clinique du premier destinataire.

Patient List

Role: Admin | 2.23 Testing Clin



Download all studies (CSV)




Filter by Name...

| Name | Last Study | Studies ≥4hrs / T... | Study Limit | Patient Number | DOB | Gender | Patient Id | Shared | NOTES |
|----------------|------------|----------------------|-------------|----------------|------------|--------|------------|----------------------------|-------------------------|
| Green, Michael | Pending | 1 / 1 | 2 | | 01/01/1970 | M | E3LZVL | | |
| Johnson, Emily | 08/10/2024 | 2 / 3 | 3 | | 01/01/1970 | F | NQQEY3 | | |
| Smith, John | 04/06/2024 | 3 / 3 | | | 01/01/1970 | M | U4SXY5 | SleepImage Test Account... | SleepImage Test Account |

Une notification est envoyée par courriel au propriétaire du patient et au destinataire lorsqu'un patient est partagé.

Pour Revoke Sharing/Révoquer le partage, mettez en surbrillance le nom du patient dans la Patient List/Liste des patients et cliquez  dans la barre d'outils. Cochez la case à côté d'un Recipients name/Nom de destinataire et cliquez sur le  bouton.

Si vous êtes le destinataire, vous pouvez révoquer le partage en mettant d'abord en surbrillance le nom du patient dans la liste des patients, puis en cliquant  dans la barre d'outils. Une boîte de dialogue pour obtenir une confirmation s'ouvrira. Cliquez sur Revoke/Révoquer pour révoquer le partage et supprimer le patient de la liste des patients.

Veuillez prendre note qu'un destinataire ne peut pas :

- Modifier les données démographiques dans le profil du patient;
- Supprimer un patient;
- Supprimer une étude d'un patient;
- Partager un patient (partage en chaîne);
- Accepter/rejeter des études de sommeil en attente.

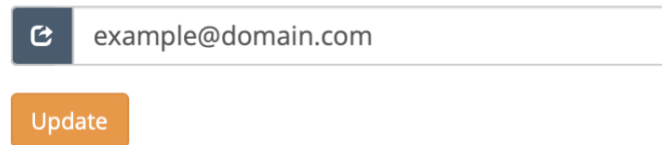
Partage automatique du dossier du patient

REMARQUE: les utilisateurs doivent établir une relation avec le destinataire souhaité avant de partager les informations d'un patient!

L'administrateur du compte peut configurer le compte pour partager automatiquement tous les patients ajoutés au compte avec un autre compte SleepImage System. Cette fonctionnalité économise du temps aux clients qui, par exemple, partagent tous leurs patients pour obtenir une interprétation par un spécialiste du sommeil ou dans le cadre de soins multidisciplinaires.

Vous devez être connecté en tant qu'administrateur pour configurer le partage automatique des patients. Pour activer la fonction Automatic Patient Sharing/Partage automatique des patients, allez dans l'écran Settings/Paramètres, entrez l'adresse courriel du destinataire souhaité et cliquez sur le bouton Update/Mettre à jour.

Automatic Patient Sharing



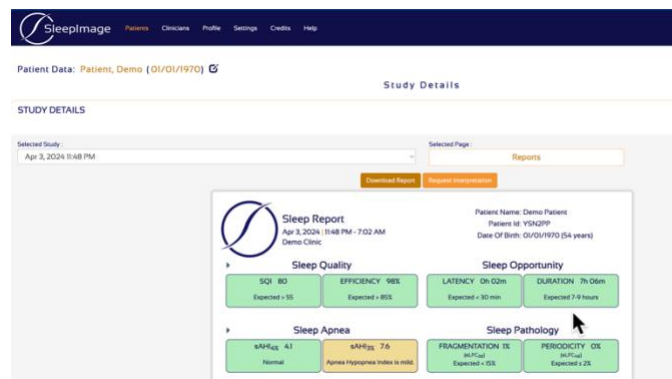
The form consists of a text input field containing the email address 'example@domain.com' and an orange 'Update' button below it.

Pour supprimer le partage automatique, (1) supprimer l'adresse courriel dans le champ de l'adresse courriel et (2) cliquez sur le bouton Update/Mettre à jour.

Remarque : cette action ne supprimera pas le partage pour chacun des patients. Pour de plus amples informations sur la manière de supprimer le partage d'un patient individuel, veuillez vous reporter à la section ci-dessus intitulée « Partager un patient ».

Demander une interprétation

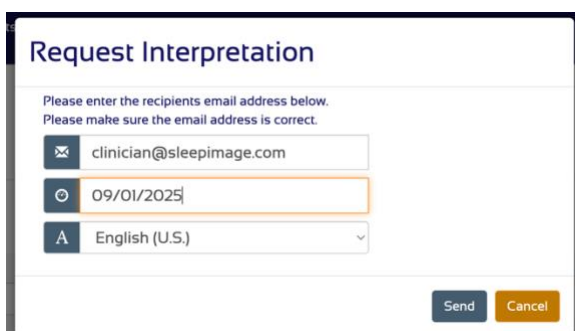
Les rôles d'administrateur et de clinicien peuvent utiliser la fonctionnalité Request Interpretation/Demander une interprétation pour envoyer une étude unique à un clinicien interprète plutôt que d'utiliser la fonctionnalité Share Patient/Partager un patient. Cette fonctionnalité permet au clinicien interprète de recevoir une étude donnée d'un patient donné qui a été sélectionnée pour être interprétée lorsqu'une interprétation de l'entièreté des études figurant dans la liste pour ce patient n'est pas souhaitée.



Avertissement!

L'utilisation de cette fonctionnalité accordera l'accès au destinataire à l'ensemble des données d'une étude unique. Les utilisateurs doivent vérifier que l'adresse courriel est bien celle du destinataire souhaité et que cette adresse courriel est accessible par une seule personne, c'est-à-dire qu'il ne s'agit pas d'une adresse courriel pour une liste de distribution contenant plusieurs destinataires.

Pour demander une interprétation, cliquez sur le bouton Request Interpretation/Demander une interprétation, puis entrez l'email/l'adresse courriel du destinataire et choisissez une Expiration Date/Date d'expiration dans la fenêtre contextuelle. La date d'expiration doit être au moins un jour plus tard. De plus, le courriel de demande d'interprétation peut être envoyé dans une autre langue, si le destinataire préfère une autre langue.



The 'Request Interpretation' form prompts the user to enter the recipient's email address, an expiration date, and a language. The email field contains 'clinician@sleepimage.com', the date field contains '09/01/2025', and the language dropdown is set to 'English (U.S.)'. 'Send' and 'Cancel' buttons are at the bottom.

Important!

Il est recommandé de choisir une date d'expiration donnant un accès le plus court possible.

REMARQUE : l'adresse courriel utilisée par le clinicien interprète ne peut pas être déjà associée à un compte! Il doit s'agir d'une nouvelle adresse courriel ou d'une adresse associée à un rôle de clinicien interprète.

Après avoir entré une adresse courriel vérifiée et choisi une date d'expiration, cliquez sur Send/Envoyer. Le destinataire recevra un message courriel contenant un lien pour accéder à l'étude dans laquelle il pourra effectuer toutes les opérations nécessaires, y compris, la cotation manuelle, le recalcul et la publication de notes du clinicien (son interprétation).

Téléverser une étude

Les **Données du patient** sont téléversées à l'aide de l'application mobile SleepImage. Veuillez consulter les [Instructions pour l'application mobile SleepImage](#), accessibles dans la section Help/Aide de votre compte SleepImage pour de plus amples informations.

Les utilisateurs de SleepImage qui ont sélectionné un forfait d'abonnement mensuel n'ont pas besoin d'accepter ou de rejeter chaque étude, car toutes les études seront automatiquement traitées au moment du téléversement et seront visibles pour la consultation et l'interprétation. Si un rapport est téléversé alors qu'un abonnement est inactif (O Reports Remaining or past Renewal Date/O rapport restant ou date de renouvellement dépassée), ce rapport et tous les rapports subséquents pour ce patient seront désignés comme Pending/En attente. Lorsque votre abonnement est à nouveau disponible, vous pouvez [Accepter ou Refuser](#) l'étude en attente afin de poursuivre la production du rapport standard pour ce patient.

Les études peuvent également être affichées comme en attente si le nombre limite d'études pour le patient a été atteint. Ces études en attente peuvent également être acceptées ou rejetées lorsque l'abonnement est actif.




Gérer les modèles d'interprétation

Les modèles d'interprétation sont un outil permettant aux utilisateurs de définir des modèles pouvant être utilisés pour préremplir les sections Impressions et Recommandations lors de la publication d'une [remarque du clinicien](#). Le texte prérempli saisi dans une note du clinicien peut être révisé par le clinicien avant sa publication.

Si un modèle est ajouté par un administrateur, il sera visible pour tous les cliniciens associés au compte, ainsi qu'aux cliniciens interprètes qui interprètent les données des patients dans ce compte.

Les cliniciens peuvent ajouter, modifier et supprimer leurs propres modèles d'interprétation. Ces modèles ne seront visibles que par le clinicien qui les a créés.

Ajout, suppression et modification des modèles d'interprétation

- Allez dans l'écran Settings/Paramètres puis cliquez sur l'icône correspondant au haut de la section Interpretation Templates/Modèles d'interprétation.
-  Ajouter un nouveau modèle d'interprétation
-  Supprimer un modèle d'interprétation
-  Modifier un modèle d'interprétation existant

Champs d'un modèle d'interprétation

- **Nom du modèle** – Ce champ contient le nom du modèle et s'affiche seulement aux utilisateurs du portail clinique
- **Type de modèle** – Ce champ sert à déterminer si le modèle d'interprétation pourra être utilisé dans le champ « Impression » ou dans le champ « Recommandation » dans le formulaire de note du clinicien.
- **Status/État** – Ce champ sert à déterminer si le modèle d'interprétation sera accessible pour être utilisé dans le formulaire de note du clinicien. Les modèles peuvent porter l'étiquette Active/Actif ou Inactive/Inactif. Les modèles dont l'état est inactif ne seront pas disponibles dans le formulaire de note du clinicien.
- **Remarque confidentielle** – Ce champ peut être utilisé pour ajouter des informations contextuelles supplémentaires pour les utilisateurs du portail du clinicien au sujet du modèle d'interprétation. Le contenu ne sera visible que dans la section Interpretation Template/Modèle d'interprétation dans l'écran Settings/Paramètres.
- **Contenu du modèle** – Ce champ contient le texte qui sera prérempli dans le formulaire de remarque du clinicien lorsque le modèle d'interprétation est sélectionné.

REMARQUE : Les modèles d'interprétation qui ont été créés par un administrateur ne peuvent pas être modifiés ou supprimés par un clinicien.

Add template

Date: Sep 18, 2024

Template name:

Template type:

Status:

Private note:

Template content:

Save Cancel

Account Settings

Change Password

New Password

Confirm Password

Current Password

Update Password

2-Factor Authentication (2FA)

2 Factor Authentication Email Address

Enable 2FA

Interpretation Templates

| Template Title | Template Type | Date Added | Notes | Template content |
|--------------------------|---------------|------------|-----------------------------|--|
| Admin - Example Impre... | IM | 09/16/2024 | This template is an exa... | Based on the review of the patient's sleep study report, the fl... |
| Admin - Example Reco... | RC | 09/16/2024 | This template can't be d... | It is recommended that the patient undergoes continuous p... |

Une fois qu'un modèle a été ajouté, il peut être modifié ou supprimé.

Edit template

Date: Sep 3, 2024

Template name:

Admin - Example Impression

Template type:

Impression

Status:

Active

Private note:

This template is an example.

Template content:

Based on the review of the patient's sleep study report, the findings are indicative of moderate obstructive sleep apnea (OSA). The patient exhibited frequent apneas and hypopneas, particularly during REM sleep, with significant oxygen desaturation events. The overall apnea-hypopnea index (AHI) was elevated, confirming the diagnosis of OSA.

Save Cancel

Confirm Remove Template

Admin - Example Impression (09/03/2024)

Are you sure you want to remove this template?

Yes No

Consulter les études de patients

Génération (du rapport) de l'étude

Lorsqu'un patient téléverse un enregistrement, ce dernier est traité et un rapport est automatiquement généré si le nombre limite d'études du patient n'a pas été atteint et

- que l'abonnement pour le compte est actif ou
- l'étude est générée par une méthode sans abonnement, dans le cas par exemple d'une étude effectuée avec un capteur.

Les études d'une durée supérieure à quatre heures sont :

- prises en compte dans le nombre maximum de rapports pour chaque plan d'abonnement respectif, et
- prises en compte dans le nombre limite d'études d'un patient, le cas échéant.

Les études de moins de 30 minutes peuvent ne pas apparaître sur le portail SleepImage en raison de limitations techniques.

L'état de l'abonnement est affiché sous la bannière de menu dans le portail clinique, avec le rôle de l'utilisateur connecté et le nom de la clinique, comme indiqué ci-dessous.

| Name | Last Study | Studies «4hrs / T... | Study Limit | Patient Number | DOB | Gender | Patient Id | Shared | NOTES |
|----------------|------------|----------------------|-------------|----------------|------------|--------|------------|--------|-------|
| Green, Michael | Pending | 1 / 1 | 1 | | 01/01/1970 | M | EELZVL | | |
| Johnson, Emily | 08/10/2024 | 2 / 3 | 3 | | 01/01/1970 | F | NQGEY3 | | |
| Smith, John | 04/06/2024 | 3 / 3 | | | 01/01/1970 | M | U4SKYS | | |

Les études seront affichées avec un bouton Pending/En attente si :

- la date de renouvellement pour l'abonnement du compte est dépassée;
- le nombre de rapports restants pour l'abonnement du compte est 0;
- le nombre d'études du patient est supérieur ou égal au nombre limite d'études.

Les utilisateurs dont l'abonnement est inactif (0 rapport restant ou date de renouvellement dépassée) devront renouveler leur abonnement avant de générer des rapports. Consultez la section [Subscription Management/Gestion de l'abonnement](#) pour plus d'informations sur la manière de gérer votre abonnement.

Les utilisateurs dont l'état de l'abonnement est actif peuvent cliquer sur le bouton Pending/En attente pour ouvrir la fenêtre Upload Studies/Téléverser les études. L'étude en attente sera répertoriée avec l'indicateur de l'état Success/Réussie ou Insufficient Data/Données insuffisantes.

Success/Réussie indique que la durée totale de l'enregistrement dépasse quatre heures. Veuillez prendre note que la période de sommeil peut être plus courte et que le SleepImage system catégorise les études par rapport aux valeurs attendues sur la base d'une période de sommeil d'au moins quatre heures avec des valeurs de sortie codées par couleur.

Données insuffisantes indique que la durée totale de l'enregistrement est inférieure à quatre heures et que sa valeur du point de vue clinique peut être limitée.

Les utilisateurs peuvent sélectionner Accept/Accepter ou Reject/Rejeter l'étude. Accepter l'étude aura pour effet de générer un rapport en attente, alors que la rejeter aura pour effet de supprimer l'étude de façon permanente. Les études dont l'état est Insufficient Data/Données insuffisantes sont traitées comme une étude dont la durée est « <4 hours »/< 4 heures et peuvent être acceptées sans frais. Consultez la rubrique Durée de l'étude dans la [section Vue d'ensemble du patient](#) pour de plus amples informations.

Upload Studies

Last upload Sep 17, 2024 9:48 AM was successful.

V223 Testing, Verification (01/01/1970)

Upload By: V2.23 Testing

Processing is complete.

Select a checkbox next to each study to either Accept or Reject the study for report generation.

- Each Accepted study will generate a Report to the Patient's Profile.
- Each Rejected study will not generate a Report and is not added to the Patient's Profile.

Once a selection is made for each study, click Confirm to continue, or Cancel to delay selection and close the window.

| Accept | Reject | Start Date Time | Duration (HH:MM) | Status |
|--------------------------|--------------------------|------------------------|------------------|---------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 04/04/2024 01:01:34 AM | 11:42 | Success |

1 studies have been uploaded.

- 0 are being accepted for report generation.
- 0 are being rejected.

Confirm

Cancel

Une fois qu'une étude en attente a été acceptée/rejetée, ou que les conditions ayant empêché la génération du rapport sont résolues, la génération automatique des rapports suivants pour ce patient reprendra tant que l'abonnement est actif et que la limite d'étude du patient (le cas échéant) n'a pas été atteinte. Les rapports resteront en attente jusqu'à ce qu'ils soient publiés manuellement, même si les conditions ayant entraîné la mise en attente de l'étude ont été résolues.

Télécharger le compte dans le format CSV

Vous pouvez télécharger un fichier dans le format CSV qui contient tous les rapports dans votre compte. Chaque ligne de ce fichier correspond à un rapport individuel.

Pour lancer un téléchargement du compte dans un fichier CSV, accédez à l'onglet Patient/Patient et cliquez sur le bouton Download all studies (CSV)/Télécharger toutes les études dans un fichier CSV dans le coin supérieur droit de l'écran. Vous serez alors invité à entrer la plage de dates s'appliquant aux données que vous voulez télécharger. Cliquez ensuite sur OK pour télécharger le fichier CSV.

Patients

Clinicians

Profile

Settings

Credits

Help

Sign Out Store

Patient List

Role: Admin | SleepImage Test Account

Download all studies (CSV)

+

✎

-

📊

🔄

Filter by Name...

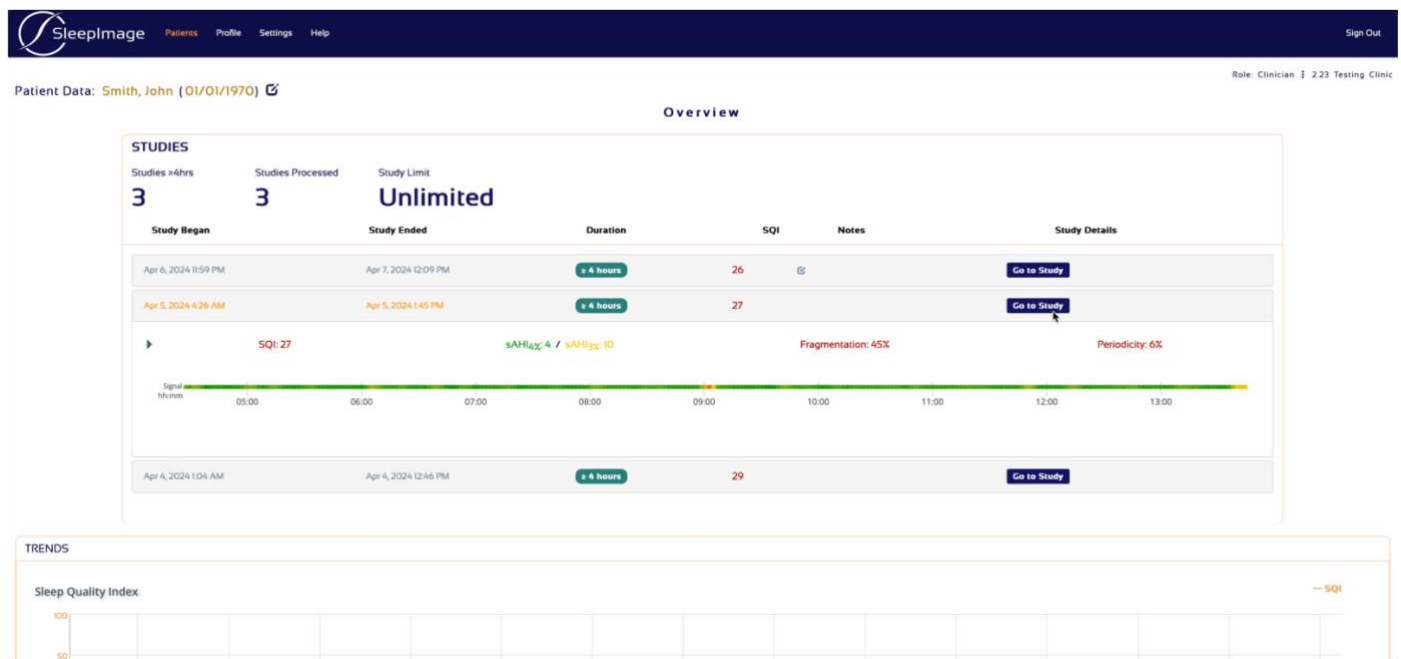
Page Patient Overview/Vue d'ensemble du patient

- Accéder à Patient Overview/Vue d'ensemble du patient** – Pour ouvrir la page Patient Overview/Vue d'ensemble du patient, sélectionnez le patient dans la liste et double-cliquez sur son nom ou cliquez sur l'icône du graphique à barres.
- Studies/Études** – Cette liste affiche l'ensemble de toutes les études d'un patient qui peuvent être téléversées et acceptées, avec l'étude la plus récente au haut de la liste.
- Durée de l'étude** – La colonne « Durée », dans la section « Études » indique la durée totale de sommeil enregistré. Elle indique ≥ 4 hours/ ≥ 4 heures ou < 4 hours/ < 4 heures. Les études désignées ≥ 4 heures :
 - seront prises en compte dans le nombre actuel d'études du patient, et

- **seront** prises en compte dans la valeur 'Rapports restants' dans l'abonnement du compte (si elles sont traitées dans le cadre d'un abonnement).

Les études désignées < 4 heures sont traitées dans les rapports, mais elles ne sont pas prises en compte dans le nombre actuel d'études ou le nombre de rapports restants.

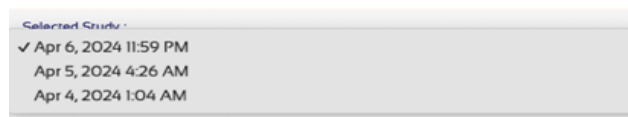
- **REMARQUE : les études dont la durée est inférieure à 4 heures sont toujours traitées sans frais, quel que soit le mode de facturation.**
- **Sleep Quality Index (SQI)/Indice de qualité du sommeil (IQS)** – Chaque indice de qualité du sommeil (SQI/IQS) est affiché par un code de couleur (vert, jaune et rouge) indiquant à quel point le SQI/IQS du patient se rapproche des valeurs attendues en fonction de son âge.
- **Consulter les études** – La sélection d'une étude permet d'afficher des mesures supplémentaires avec un code de couleur, notamment la durée du sommeil et la qualité du signal, pour une consultation rapide. Pour des directives détaillées sur ces mesures, veuillez consulter la section [Introduction à SleepImage](#) afin de mieux comprendre le sommeil de votre patient.
- **Tendances** – Les tendances sont affichées sous forme de graphiques sur cette page, montrant comment les principaux biomarqueurs de toutes les études téléversées ont évolué au fil du temps, ce qui peut aider à gérer les traitements des troubles du sommeil.
- **Détails de l'étude** – Pour consulter les informations détaillées d'une étude en particulier, repérez-la dans la vue d'ensemble et cliquez sur le bouton « Aller à l'étude ».



Informations détaillées de l'étude

L'écran Study Details/Informations détaillées de l'étude affiche les données d'une étude précise. Pour consulter une étude différente, utilisez le menu défilant vers le bas dans la liste des études du patient téléversées.

STUDY DETAILS



Qualité du signal

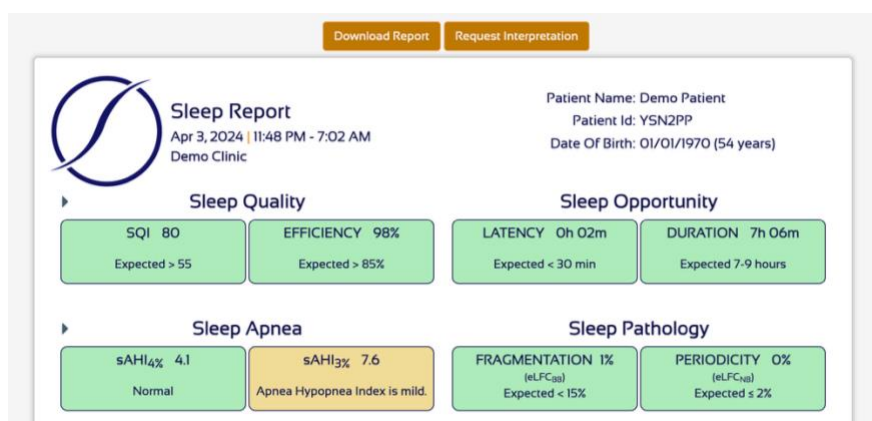
L'interface SleepImage System utilise des couleurs pour représenter la qualité du signal. La qualité des données de signal collectées est présentée sur la ligne Signal/Signal qui contient des indicateurs à code de couleur (vert, jaune et rouge) représentant la force de la qualité du signal. Une perte de signal fréquente ou totale est représentée en rouge, une perte de signal intermittente est représentée en jaune et l'absence totale de perte de signal est représentée en vert.

Les périodes lors desquelles la qualité du signal est représentée en rouge ne doivent pas être prises en compte dans la prise de décisions cliniques.

Dans les périodes de perte totale du signal, le logiciel ne reconnaît pas le signal d'entrée. Le spectrogramme sera laissé en blanc pour cette période et aucune donnée ne sera accessible ou analysée. La page [Case Studies/Études de cas](#) du site Web de SleepImage contient des informations décrivant les problèmes potentiels reliés à la qualité du signal.

Page sélectionnée : Reports/Rapports

La page Study Report/Rapport de l'étude affiche des informations couramment utilisées pour l'évaluation du sommeil afin de faciliter le diagnostic ou la gestion des troubles du sommeil. Une copie de ce rapport peut être téléchargée au format [PDF](#), [CSV](#) ou [DOCX](#) en cliquant sur le bouton »Download Reports« »Télécharger les rapports« en haut. La langue et le nom de fichier du rapport peuvent également être modifiés lors du téléchargement du rapport.



Des informations supplémentaires relatives aux variables suivantes : Sleep Quality/Qualité du sommeil, Sleep Opportunity/

Possibilité de dormir, Sleep Apnea/Apnée du sommeil et Sleep Pathology/Pathologie du sommeil sont disponibles en sélectionnant les triangles à la gauche de la variable concernée.

Notes du clinicien

Close Note

Add Clinician Notes :

Patient Medical Data:

☒ Metric ☐ US Customary

Height : 183 m cm Weight : 83 kgs BMI : 24.78

Medicare : ☐ Yes ☒ No Clear

Epworth Sleepiness Scale : 2

Sleep Complaints :
Select all that apply

☒ Excessive Daytime Sleepiness ☐ Irregular / Paused Breathing During Sleep
☒ Snoring ☒ Bruxism / Teeth Grinding
☒ Morning Headaches ☐ Waking Up Gasping Or Choking
☒ Difficulty Falling Or Maintaining Sleep

This is the first admission for this 56 year old woman, Convey the acute or chronic nature of the problem and who states she was in her usual state of good health until establish a chronology. one week prior to admission. At that time she noticed the abrupt onset (over a few seconds to a minute) of chest pain onset

Character Count: 961 / 5000

Medications Used :
1. Pepcid
2. Tylenol
Add More

Treatment Device Used :
1. Helmet
Add More

Diagnosis :
Select all that apply

☐ G47.33 Obstructive Sleep Apnea ☐ G47.31 Primary Central Sleep Apnea
☐ G47.32 High Altitude Periodic Breathing ☐ G47.9 Sleep Disorder, Unspecified
☐ G47.10 Hypersomnia, Unspecified ☐ G.47.00 Insomnia Disorder
☐ R06.3 Periodic Breathing ☐ R06.83 Snoring
☐ R53.83 Other Fatigue ☐ Other

Select Template

Impression

Character Count: 0 / 5000

Select Template

Recommendations

Character Count: 0 / 5000

Publish

Les notes du clinicien constituent un outil important à la disposition du clinicien pour documenter et transmettre ses décisions avec d'autres cliniciens dans un contexte de soins multidisciplinaires.

L'outil Clinician Notes/Notes du clinicien est disponible uniquement lorsque l'utilisateur est connecté en tant que clinicien et toutes les notes du clinicien publiées feront partie du rapport.

Pour rédiger une note du clinicien, sélectionnez le

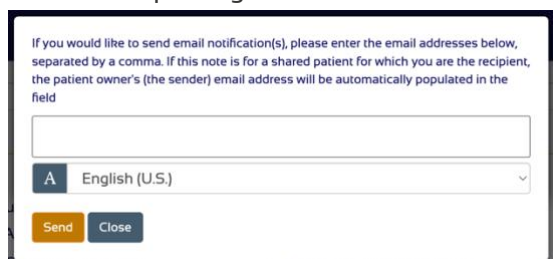
Add Note

bouton sous l'onglet Sommaire du test. Les Clinician Notes/Notes du clinicien contiendront automatiquement toutes les données médicales du patient stockées. Vous pouvez modifier ou supprimer ces informations, et lorsque vous avez terminé la rédaction de la note, cliquez sur le bouton Publish/Publier.

REMARQUE : Si un clinicien a déjà publié une note pour une étude en particulier, le bouton indiquera Edit Note/Modifier la note et en cliquant sur ce bouton, la version la plus récente de la note pour le patient s'affichera, laquelle pourra ensuite être modifiée et mise à jour.

Les modèles d'interprétation sont disponibles dans l'outil Clinician Notes/Notes du clinicien grâce auquel vous pouvez sélectionner un modèle qui peut être utilisé pour préremplir les champs Impressions et Recommendations/Recommandations. Vous pouvez modifier ces champs avant d'enregistrer la note. Pour plus d'informations concernant les modèles d'interprétation, veuillez consulter la section [Gérer les modèles d'interprétation](#)

Chaque fois que vous publiez une note, le logiciel SleepImage System vous demandera si vous voulez envoyer une notification par courriel. Pour envoyer une notification par courriel, entrez les adresses courriel dans le champ prévu à cet effet, séparées par une virgule, puis cliquez sur Send/Envoyer. Si vous cliquez sur Close/Fermer, le logiciel SleepImage System publiera la note, mais aucune notification ne sera envoyée par courriel. La langue de la notification peut également être sélectionnée.

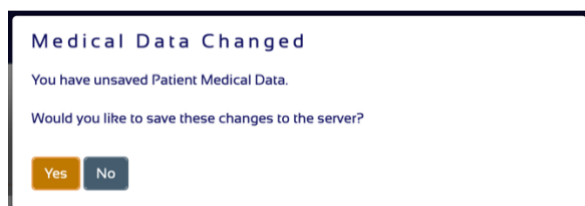


If you would like to send email notification(s), please enter the email addresses below, separated by a comma. If this note is for a shared patient for which you are the recipient, the patient owner's (the sender) email address will be automatically populated in the field

English (U.S.)

Send Close

Si vous avez mis à jour les données médicales du patient avant de publier une note, le logiciel SleepImage System vous demandera également si vous souhaitez mettre à jour les données médicales du patient stockées dans le profil du patient pour des études ultérieures. Vous pouvez sélectionner Yes/Oui pour mettre à jour le profil avec les données médicales révisées, ou No/Non pour enregistrer uniquement les données médicales révisées dans la note du clinicien.



Medical Data Changed

You have unsaved Patient Medical Data.



Would you like to save these changes to the server?

Yes No

Le modèle d'interprétation n'est pas mis à jour par les modifications faites dans la note du clinicien.

Le logiciel SleepImage System affichera des icônes dans les écrans Patient List/Liste des patients et Study Overview/


Vue d'ensemble de l'étude pour indiquer si une note du clinicien a été publiée.



- L'icône  indique à l'utilisateur connecté qu'il a publié une Clinician Note/Note du clinicien pour ce patient (Patient List/Liste des patients) ou cette étude de sommeil (Study Overview/Vue d'ensemble de l'étude).
- L'icône  indique qu'un autre utilisateur a publié une note du clinicien et le nom de la clinique pour le compte de cet utilisateur sera affiché derrière l'icône.

Remarque : dans le cas où il y a plus d'un nom de clinique à afficher, en plus du nom de la clinique de l'utilisateur connecté, le logiciel SleepImage System affichera « ... » après le nom de la première clinique (p. ex. « SleepImage Test Account... »/« Compte de tests Sleepimage... »).



NOTES

  SleepImage

  Healthy Sleep

Page sélectionnée : Raw Data/Données brutes

Les données brutes sont destinées à aider dans la prise de décisions cliniques. Dans la page Study Details/Informations détaillées de l'étude, sélectionnez le bouton Raw Data/Données brutes :

Patient Data: Patient, Demo (01/01/1970) [🔗](#) Role: Admin | Demo Clinic

Study Details

STUDY DETAILS Return To Overview


Selected Study:
Apr 3, 2024 11:48 PM

Selected Page:
Reports

Raw Data [🔗](#)

Download Report

Request Interpretation



Sleep Report
Apr 3, 2024 | 11:48 PM - 7:02 AM
Demo Clinic

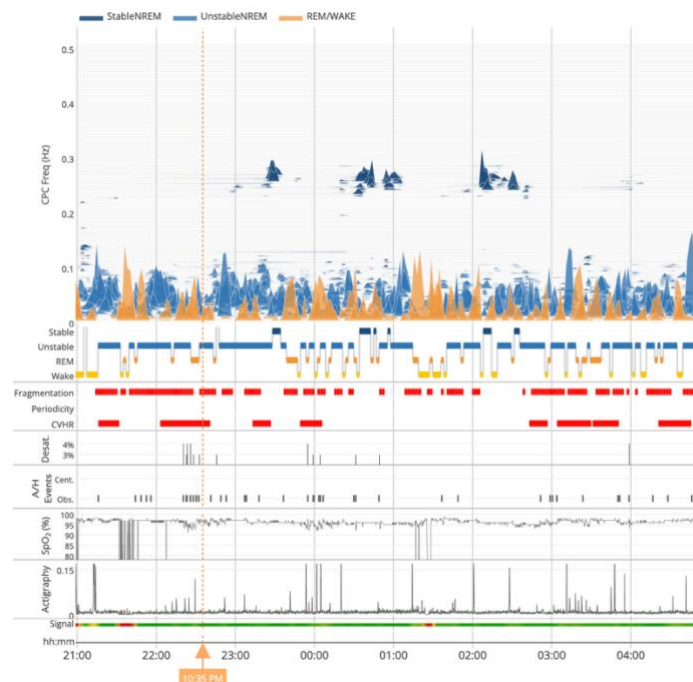
Patient Name: Demo Patient

Patient Id: Y5NQPP

Date Of Birth: 01/01/1970 (54 years)

Le spectrogramme

Le spectrogramme est une représentation visuelle de l'entièreté de la période de sommeil. C'est également une représentation graphique des variables enregistrées telles que : la qualité du signal, les biomarqueurs de la pathologie du sommeil (Fragmentation/Fragmentation et Periodicity/Périodicité), CVHR, les transitions entre les états de sommeil et (lorsqu'elle est enregistrée) la SpO₂, les désaturations, la position du corps, les ronflements, l'actigraphie.



Le spectrogramme est présenté dans le Sleep Report/Rapport de sommeil. L'image du spectrogramme peut être plus large ou plus étroite selon la durée de la période d'enregistrement. Le temps (exprimé en HH:MM) est indiqué sur la ligne correspondant à la qualité du signal, au bas du spectrogramme.

Recalculate

Les cliniciens peuvent régler la durée de l'étude et ajouter, modifier et supprimer les événements de TRS et SpO₂ pour recalculer les résultats de l'étude autogénérés. En déplaçant les marqueurs rouge et vert et en cliquant sur le bouton « Recalculate/Recalculer » ont peut rétrécir la fenêtre des données analysées en cours d'examen et recalculer les valeurs SleepImage en fonction de la période sélectionnée. [Voir ci-dessous pour des instructions détaillées sur la manière de modifier les événements TRS.](#)



Study Details

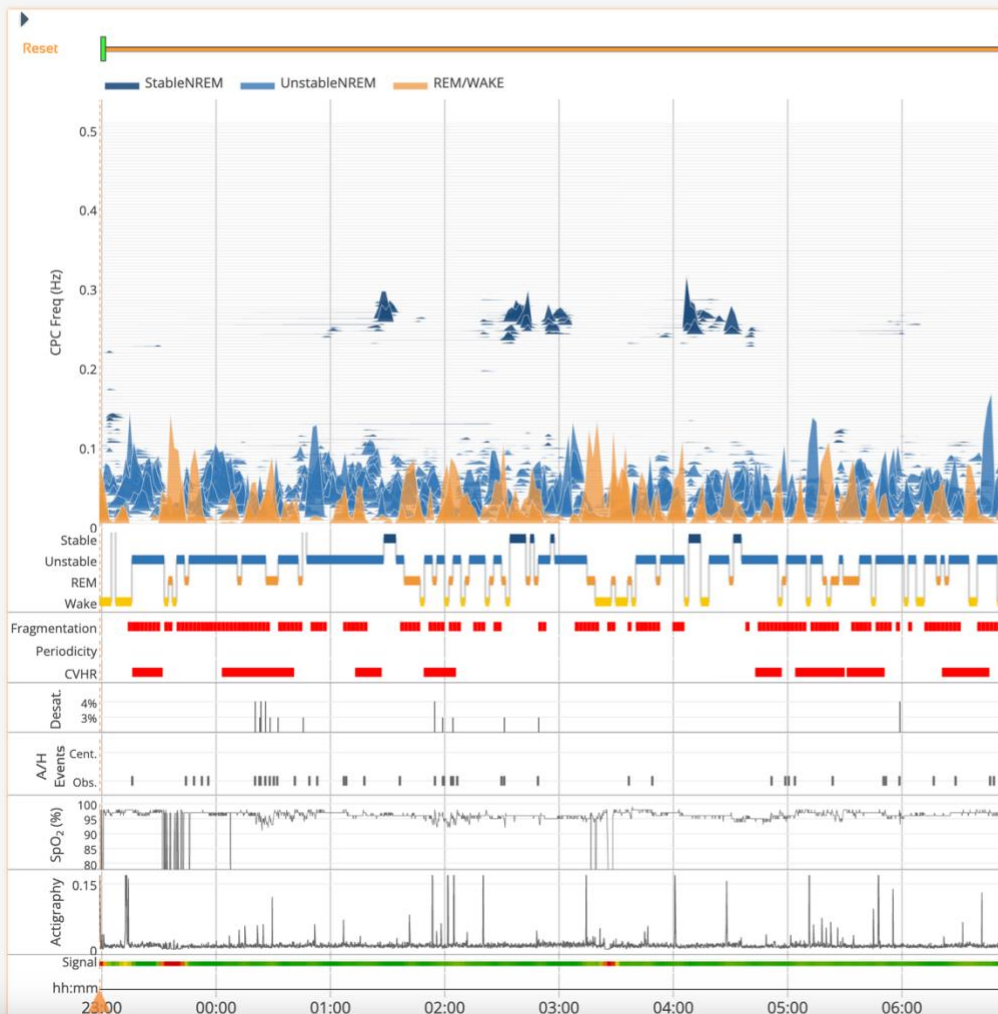
STUDY DETAILS

[Return To Overview](#)

Selected Study :

Apr 5, 2024 10:58 PM

Selected Page :

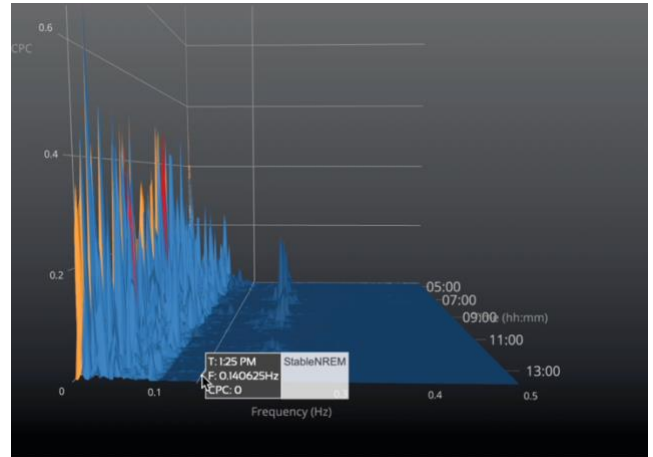
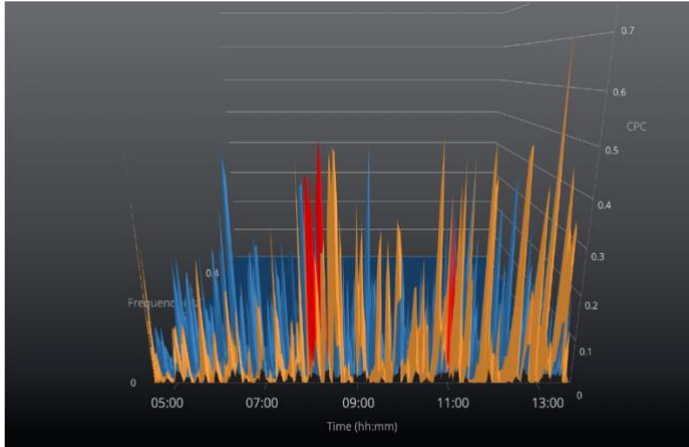
[Reports](#)[Raw Data](#)[Open 3D](#)[Recalculate](#)[Delete](#)[EDF](#)

Pour mieux voir les crêtes sur le spectrogramme, cliquez sur les icônes HFC (high frequency coupling/couplage haute fréquence), LFC (low frequency coupling/couplage basse fréquence) et vLFC (very low frequency coupling/couplage très basse fréquence) pour masquer/afficher chacune des bandes de fréquences.

Spectrogramme 3D

Open 3D

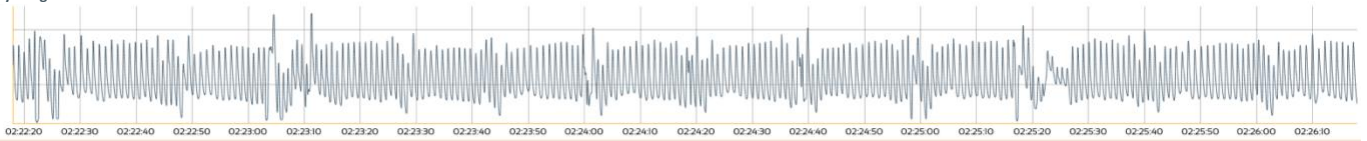
Le spectrogramme 3D est entièrement interactif et on peut le faire pivoter pour analyser le sommeil du patient. Lorsque vous cliquez sur le bouton Ouvrir en 3D, une fenêtre contextuelle s'ouvre dans laquelle le spectrogramme peut être pivoté pour une meilleure visualisation de toutes les bandes de fréquences. Cette vue aide à différencier les phénotypes de TRS obstructifs et centraux.



Tracés

Les tracés sont une représentation visuelle des Raw Data/Données brutes collectées (ECG/PLETH, variabilité de la fréquence cardiaque, ronflements, actigraphie, fréquence cardiaque, respiration et SpO₂). L'utilisation conjointe des tracés et du spectrogramme facilite l'évaluation du sommeil du patient. Pour examiner de plus près une période de l'étude de sommeil en particulier, cliquez sur l'axe du temps en bas du spectrogramme et un horodatage ainsi qu'une ligne pointillée de couleur orange s'afficheront pour confirmer la fenêtre de référence affichée dans les tracés.

Pléthysmogramme



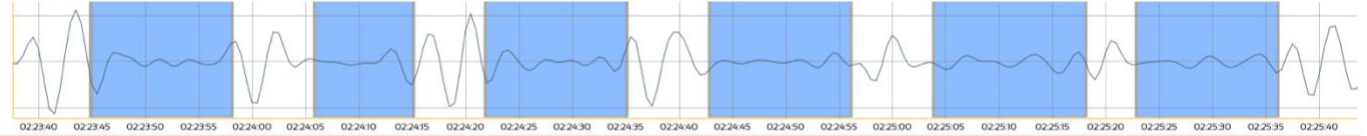
Fréquence cardiaque



Variabilité de la fréquence cardiaque (VFC)



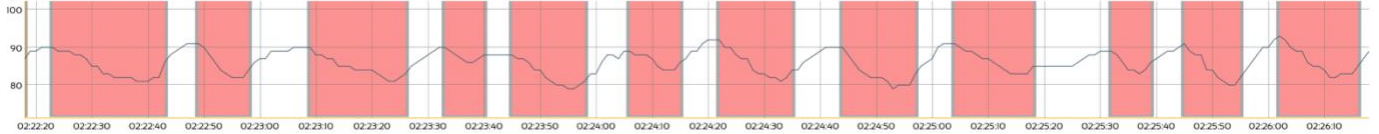
Fréquence respiratoire dérivée de la photopléthysmographie



Actigraphie



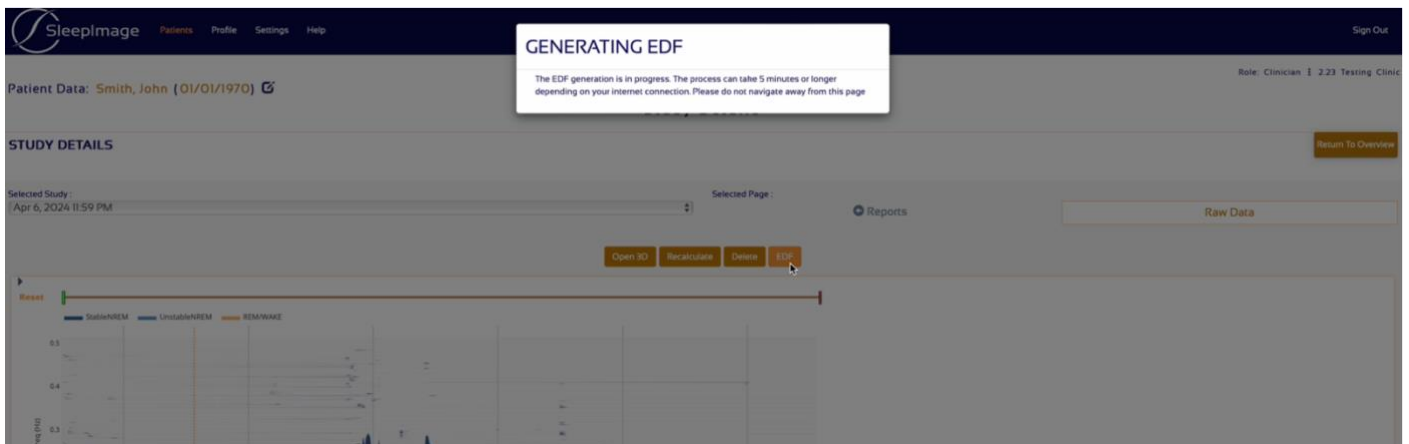
SpO₂



Les tracés peuvent être réglés pour différents intervalles de temps, comme indiqué dans la fenêtre. Les fenêtres d'intervalles de temps peuvent être sélectionnées pour les valeurs suivantes : 10 s, 30 s, 1 min, 2 min ou 4 min. Utilisez les boutons fléchés pour avancer ou reculer afin de rechercher des modèles et des associations pour des événements simultanés.

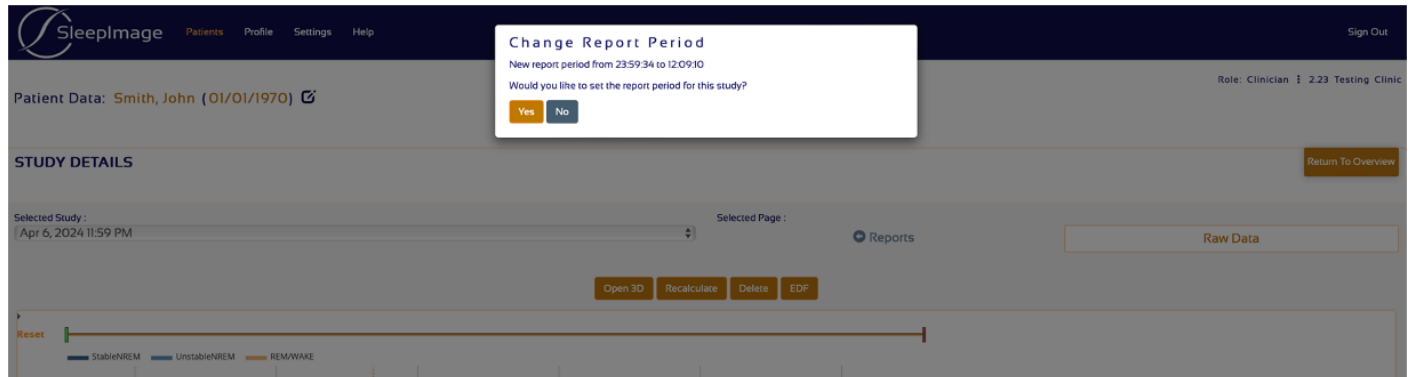
Télécharger le fichier EDF (European Data Format)

Les utilisateurs peuvent télécharger un fichier EDF des tracés enregistrés, comprenant le pléthysmogramme (PLETH), l'actigraphie et la SpO₂, en cliquant sur le bouton **EDF** bouton.



Cotation manuelle (Modifications des événements cotés)

Les cliniciens peuvent ajouter, modifier, supprimer les événements TRS et SpO₂ auto-évalués. Pour modifier un rapport coté, le clinicien doit effectuer les modifications des événements sélectionnées puis cliquer sur le bouton Recalculate/Recalculer pour modifier la cotation et enregistrer les modifications.



REMARQUES :

- Le logiciel SleepImage System ne stocke que deux versions du rapport : la version par défaut (autocotée) et la version modifiée. La version par défaut peut être générée à nouveau en cliquant sur le bouton Reset/Réinitialiser. Cliquer sur le bouton Réinitialiser réinitialisera l'étude aux résultats auto-évalués et supprimera les modifications de l'utilisateur; veuillez donc être prudent!
- La fonctionnalité pour ajouter ou modifier des événements est destinée à offrir aux cliniciens un contrôle total sur les événements à inclure dans l'analyse. En conséquence, le logiciel n'applique aucune règle dictant quels sont les événements qui doivent ou non être inclus, ou quels sont ceux qui doivent ou non être ajoutés/modifiés dans les calculs.
- Seules les études traitées après le **12 décembre 2022** sont disponibles pour la cotation manuelle.

Étiquetage des événements

| Étiquette de type d'événement ¹ | Annotation du type d'événement ² | Couleur | Tracé affiché | Inclus dans le(s) paramètre(s) |
|--|---|---------|------------------|--|
| A/H : obstructive : 3 % ou éveil | (*)O3a | Rouge | Respiration | sOAI3 %, sOAI4 %, sAHI3 %, sAHI4 %, sRDI |
| A/H : obstructive : 4 % | (*)O4 | Rouge | Respiration | sOAI4 %, sAHI4 %, sRDI |
| A/H : centrale : 3 % ou éveil | (*)C3a | Bleu | Respiration | sCAI3 %, sCAI4 %, sAHI3 %, sAHI4 %, sRDI |
| A/H : centrale : 4 % | (*)C4 | Bleu | Respiration | sCAI4 %, sAHI4 %, sRDI |
| Éveil autonome | (*)aa | Violet | Respiration | ITRs |
| Désaturation 3 % | (*)3 % | Bleu | SpO ₂ | ODI3 % |
| Désaturation 4 % | (*)4 % | Rouge | SpO ₂ | ODI4 % |
| Artéfact (SpO ₂) | (*)Af | Violet | SpO ₂ | S. O. |

¹ « A/H » indique si l'événement est une apnée (A) ou une hypopnée (H).

² Lorsqu'un nouvel événement est ajouté ou lorsque le clinicien modifie un événement généré par le système, un astérisque (*) est ajouté à l'étiquette d'annotation pour indiquer que l'événement a été ajouté/modifié par l'utilisateur.

Important! Les cliniciens doivent enregistrer les modifications apportées en cliquant sur le bouton Recalculer en haut de l'écran.

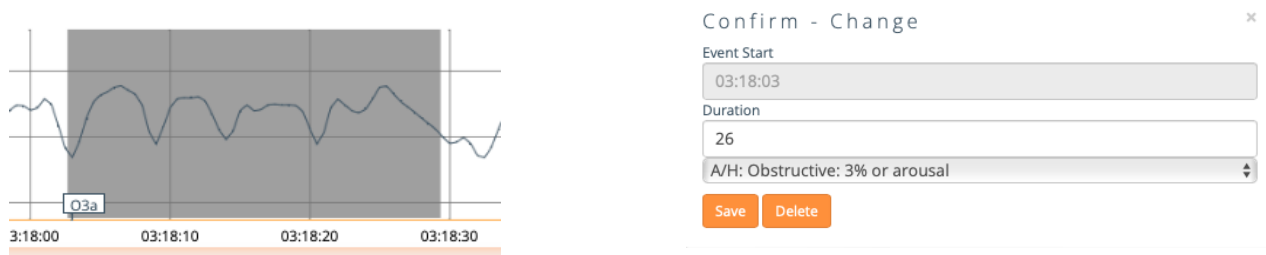
Ajouter des événements

Les événements sont ajoutés en cliquant et en faisant glisser le curseur de la souris sur le tracé, comme indiqué ci-dessous (à gauche). Ensuite, une fenêtre de dialogue (à droite) contenant les paramètres de l'événement s'affiche. L'heure du début de l'événement est déterminée par l'endroit où l'utilisateur clique dans l'affichage du tracé. Une fois la fenêtre de dialogue de l'événement affichée, le clinicien peut apporter des modifications dans les champs correspondant à la durée et au type d'événement. Pour ajouter un événement, cliquez sur le bouton Add/Ajouter.



Modification ou suppression d'événements

Les événements peuvent être modifiés ou supprimés en cliquant sur l'étiquette d'annotation située en bas, à gauche de la fenêtre de l'événement. Après avoir cliqué sur l'étiquette, une fenêtre de dialogue (à droite) s'affiche, dans laquelle vous pouvez modifier la durée et le type de l'événement. Cliquez ensuite sur le bouton Save/Enregistrer l'événement, ou sur le bouton Delete/Supprimer.



REMARQUE : Lorsqu'un événement généré par le logiciel est supprimé, il devient grisé, mais il n'est pas supprimé de l'affichage, comme indiqué ci-dessous (à gauche). Les événements que vous avez ajoutés disparaîtront lorsque vous les supprimez. Pour annuler la suppression des événements générés par le logiciel, cliquez simplement à nouveau sur l'étiquette d'annotation et cliquez sur Save/Enregistrer.

Supprimer des études de sommeil

Delete

Les utilisateurs cliniciens peuvent supprimer des études de patient dans la page Raw Data/Données brutes en cliquant sur le bouton Delete/Supprimer. Le processus comporte deux étapes : pour supprimer l'étude de manière permanente, cliquez sur Yes/Oui ; pour annuler, cliquez sur No/Non.

Patient Data: **Smith, John** (01/01/1970) [🔗](#)

Study Details

STUDY DETAILS

Selected Study :

Apr 5, 2024 4:26 AM

Selected Page :

Open 3D

Recalculate

Delete

EDF

Reset

StableNREM UnstableNREM REM/WAKE

0.5
0.4
0.3
eq (Hz)

Les études supprimées le seront de manière permanente et ne pourront plus être récupérées.

Delete Study

Apr 6, 2024 11:59 PM

Are you sure you want to remove this study?

Deleting this study will remove it from your account and the action is irreversible.

Yes

No

Instructions pour l'utilisation de l'historique des révisions

| Date de publication | Date de publication de la révision | Objectif de la révision | Version de système |
|---------------------|------------------------------------|---|--------------------|
| 1 | Novembre 2018 | Mise à jour de SleepImage System, version 1. | Version 1.2 |
| 2 | Décembre 2018 | Révisions pour améliorer les descriptions de processus. | Version 1.2 |
| 3 | Juillet 2019 | Mise à jour pour le commanditaire d'Afrique du Sud et K163696. | Version 1.2 |
| 4 | Novembre 2019 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.2. | Version 2.2 |
| 5 | Novembre 2019 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.3. | Version 2.3 |
| 6 | Février 2020 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.4. | Version 2.4 |
| 7 | Avril 2020 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.5. | Version 2.5 |
| 8 | Juin 2020 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.6. | Version 2.6 |
| 9 | Août 2020 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.7. | Version 2.7 |
| 10 | Septembre 2020 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.8. | Version 2.8 |
| 11 | Décembre 2020 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.9. | Version 2.9 |
| 12 | Janvier 2021 | Mise à jour pour apporter des clarifications sur les sources de données. | Version 2.9 |
| 13 | Février 2021 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.10. | Version 2.10 |
| 14 | Mars 2021 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.11. | Version 2.11 |
| 15 | Mai 2021 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.12. | Version 2.12 |
| 16 | Juin 2021 | Correction d'erreurs typographiques. | Version 2.12 |
| 17 | Juillet 2021 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.13. | Version 2.13 |
| 18 | Août 2021 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.14. | Version 2.14 |
| 19 | Septembre 2021 | Correction d'erreurs typographiques. | Version 2.14 |
| 20 | Octobre 2021 | Identification des représentants au Canada et au MOAN. | Version 2.14 |
| 21 | Novembre 2021 | Mise à jour pour modifier l'adresse du représentant au MOAN. | Version 2.14 |
| 22 | Décembre 2021 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.15. | Version 2.15 |
| 23 | Janvier 2022 | Correction d'une erreur typographique dans l'adresse à Singapour. | Version 2.15 |
| 24 | Mars 2022 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.16. | Version 2.16 |
| 25 | Mai 2022 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.17. | Version 2.17 |
| 26 | Mai 2022 | Correction d'erreurs typographiques. | Version 2.18 |
| 27 | Mai 2022 | Correction d'erreurs typographiques. | Version 2.18 |
| 28 | Juin 2022 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.18. | Version 2.18 |
| 29 | Août 2022 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.19. | Version 2.19 |
| 30 | Septembre 2022 | Mise à jour de l'adresse du commanditaire à Singapour. | Version 2.19 |
| 31 | Décembre 2022 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.20. | Version 2.20 |
| 32 | Janvier 2023 | Mise à jour de l'adresse de MyCardio. | Version 2.20 |
| 33 | Avril 2023 | Mise à jour de l'adresse du représentant européen. | Version 2.20 |
| 34 | Mai 2023 | Mise à jour du numéro de marquage CE. | Version 2.20 |
| 35 | Août 2023 | Mise à jour de la conception du document et ajout de PO6 aux sources de données. | Version 2.20 |
| 36 | Septembre 2023 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.21. | Version 2.21 |
| 37 | Octobre 2023 | Amélioration apportée aux informations détaillées concernant le rôle du clinicien interprète. | Version 2.21 |
| 38 | Décembre 2023 | Mise à jour des sources de données pour décrire la méthode de téléversement interrompue. | Version 2.21 |
| 39 | Mai 2024 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.22. Mises à jour des brevets et marques de commerce. Mise à jour des déclarations pour le signalement d'un événement indésirable. | Version 2.22 |
| 40 | Septembre 2024 | Mise à jour de SleepImage System, version 2.23. | Version 2.23 |
| 41 | Décembre 2024 | Mise à jour du SleepImage System version 2.24. | Version 2.24 |
| 42 | Mars 2025 | Mise à jour du SleepImage System version 2.25. | Version 2.25 |
| 43 | Mai 2025 | Mise à jour du SleepImage System version 2.26. | Version 2.26 |
| 44 | Septembre 2025 | Mise à jour du SleepImage System version 2.27. | Version 2.27 |

| | | | |
|----|---------------|---|--------------|
| 45 | Novembre 2025 | Mise à jour du SleepImage System version 2.28. | Version 2.28 |
| 46 | Novembre 2025 | Tous les liens menant au site Web de SleepImage ont été mis à jour. | Version 2.28 |